

公務赴大陸地區出國報告（赴大陸出國類別：考察）

臺北市國民教育輔導團國小英語教學輔導小組
2005 國際教育參訪成果彙編

服務機關：臺北市政府教育局

姓名職稱：林騰蛟副局長等人

派赴國家：英國

出國期間：94. 4. 16-94. 4. 23

報告日期：94. 6. 27

目 次

序.....臺北市政府教育局 林副局長騰蛟

【參訪資料】

參訪計畫.....	1
參訪行程.....	2
團員名冊.....	4
職務分配表.....	6

【參訪心得】

考察紀要及心得.....	臺北市政府教育局副局長 林騰蛟	7
東方之珠--上海教育參訪.....	長春國小校長 王慧珠	11
大陸教育參訪的省思.....	大湖國小校長 李宏才	15
參訪港滬學校英語教育特色之比較.....	私立康橋中小學組長 周麗娜	17
臺灣心・上海行.....	長春國小主任 李奕寬	22
上海世界外國語小學參訪報告	私立新民小學老師 黃心怡、仁愛國小老師 陳健豪	25
上海市長寧實驗小學參訪報告— 「小書本看大世界・小朋友創大未來」.....	民生國小主任 陳幼君	34
上海市長寧區實驗小學參訪記.....	光復國小老師 殷泰宜	40
昆山台商子弟學校參訪心得報告	大湖國小老師 沈佩玲、萬興國小老師 楊 珩	42

大陸百年名校—蘇州市實驗小學的英語教學	
.....	臺北市政府教育局督學室老師 章 菁 47
蘇州市實驗小學參訪手記.....	龍山國小老師 林淑惠 51
香港馬頭涌官立小學參觀心得報告	
.....	國語實小老師 張孝慈、新生國小老師 葉美萍 54

【附錄】

一、大陸初等教育評述.....	淡江大學中國大陸研究所教授 楊景堯 60
二、上海市中小學英語學業水平等級考試叢書	
—學生英語等級考試分級詞彙手冊(一級詞彙).....	66
三、上海市中小學英語學業水平等級考試叢書	
—學生英語等級考試分級詞彙手冊(二級詞彙).....	77
四、上海市中小學英語學業水平等級考試叢書	
—學生英語等級考試分級詞彙手冊(三級詞彙).....	85
五、上海市長寧區實驗小學校長江東霞歡迎詞.....	91
六、上海市長寧區實驗小學	
—「當春風吹綠了校園時—在二期課改這塊熱土上」.....	94
七、蘇州市實驗小學「學生素質發展報告單(二年級第一學期)」.....	100
八、2005 國際教育參訪—中國篇(光碟).....	光復國小老師 殷泰宜

序

臺北市為符應國際社會的脈動，提供優質國民教育的環境，提升本市學生之國際觀及對未來社會之適應能力，自 87 學年度由國小三年級起實施英語教學，並逐年延伸至六年級；91 學年度起，再依據市政會議通過後報教育部核準備查之「臺北市國民小學英語教學向下延伸實施計畫」，本市國民小學自一年級起開始全面實施英語教學，以培養學生學習英語之興趣及英語聽、說、讀、寫的基本能力。

臺北市國民教育輔導團國小英語教學輔導小組係 90 年成立，負責輔導本市國民小學英語教學之推動與實施，協助國小英語教師專業成長、規劃辦理教師進修研習；及分享英語教學經驗，促進英語教學知能之交流；並探討國小英語教學現況，提供改進國小英語教育之參考等工作。

為增進輔導小組團員之國際教育視野，有效策訂推動本市國小英語教學輔導開展工作，依輔導小組 93 學年度輔導計畫辦理本次赴中國大陸滬蘇杭地區及香港等地參訪考察，自 4 月 16 日至 4 月 23 日止，全程共八天。本次考察團由臺北市長春國小主辦，並委由臺北市文化教育交流發展協會承辦聯繫有關參訪活動及膳宿旅遊行程，團員人數共 18 人。參訪包括上海市長寧區長寧實驗小學、世界外國語小學、昆山臺商子女學校、蘇州市實驗小學、香港馬頭涌官立小學等五所學校，藉由實地考察觀摩交流，瞭解以中文為母語地區及香港以華人為主地區，其在小學實施英語教學之現況及問題，分享彼此的教學經驗與作法，全程考察成果滿載且豐碩。

本次考察活動得以順利圓滿進行，首先要謝謝國小英語教學輔導小組主任輔導員長春國小王慧珠校長及前主任輔導員大湖國小李宏才校長的精心規劃及協調；其次，感謝臺北市文化教育交流發展協會執行長劉志旋先生兩岸居間的聯繫安排；尤其，感謝上海市人民政府、上海市長寧區人民政府、蘇州市人民政府，及五所受訪學校的領導和有關人員熱誠的接待與協助。

本次的參訪考察，令人印象深刻，同時也啟發了團員們間的相互討論及心得感受交流。這些寶貴的參訪成果與心得建議，返國後將由國小英語教學輔導小組再深入地加以研討與轉化，以研訂適合本市的教學及輔導策略；相信，這對小組未來後續規劃協助本市國民小學英語教學的推動與實施，應會發揮相當大的助益。

參訪考察團 團長

臺北市政府教育局副局長 林騰蛟

2005 年 5 月

臺北市國民教育輔導團國小英語教學輔導小組 參訪上海臺商子弟學校交流計畫

一、依據

- (一) 依據 2005.01.10 上海市臺灣區教育學會邀請函辦理。
- (二) 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組 93 學年度輔導計畫辦理。

二、目的

- (一) 參與上海市臺灣區教育學會主辦之「新時代英語能力，全球化精采溝通」活動，促進英語教學活動之交流。
- (二) 參訪上海臺商子弟學校實施英語教學之情形，分享英語教學策略與實務經驗，以達相互觀摩學習。
- (三) 參訪上海地區之國際外語學校、當地重點學校、人文藝術、自然資源與名勝古蹟。

三、參訪行程

- (一) 四月十六日 (星期六) 臺北—香港—上海
- (二) 四月十七日 (星期日) 上海參觀西湖十景
- (三) 四月十八日 (星期一) 上海—參訪上海外語小學—參訪上海小學
- (四) 四月十九日 (星期二) 上海—參訪上海臺商子弟學校
- (五) 四月二十日 (星期三) 蘇州—參訪蘇州雙語實驗小學
- (六) 四月二十一日 (星期四) 無錫—參訪無錫外語小學
- (七) 四月二十二日 (星期五) 南京—香港—參訪香港馬頭涌官立小學
- (八) 四月二十三日 (星期六) 香港—臺北

四、參訪與輔導期間：94 年 4 月 16 日至 94 年 4 月 23 日，請准予本小組成員公假前往。

五、參加人員：本輔導小組成員 (請見附件)

六、參訪經費：由本輔導小組參加人員自行負擔。

七、本計畫陳報教育局核定後實施。

八、檢附資料：

- (一) 上海市臺灣區教育學會邀請函
- (二) 本小組參加成員名冊
- (三) 參訪行程

臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組

日 期	行 程 安 排	住 宿
第一天 4/16(六)	<p>臺北-香港-上海</p> <p>CX469 1015/1200+MU508 1335/1600</p> <p>08:00 第一航廈 2A 櫃檯集合</p> <p>16:00 抵達上海浦東國際機場。</p> <p>17:00 參加歡迎晚宴，由長寧區臺辦宴請（蘭生大酒店）。晚宴後遊南京路。</p>	<p>上海蘭生大酒店 上海曲陽路 1000 號 TEL:021-55888000</p>
第二天 4/17(日)	<p>08:30 出發</p> <p>1. 參觀人民廣場，上海城市規劃館，看上海的昨日與明天。遊覽豫園、上海老街、老城隍廟。</p> <p>2. 12:00 新綠波廊午餐。</p> <p>3. 搭乘磁懸浮列車，體驗速度的力量；遊襄陽路。</p> <p>4. 18:30 晚餐—梅園。</p> <p>4. 浦江遊船。</p>	<p>上海蘭生大酒店 上海曲陽路 1000 號 TEL:021-55888000</p>
第三天 4/18(一)	<p>08:30 開車，</p> <p>09:30 參訪世界外國語小學(即上海外國語小學)。</p> <p>12:00 午餐（當地宴請）</p> <p>14:30 參訪長寧區實驗小學舉行座談會議。</p> <p>古北新區（臺商別墅區）。</p> <p>晚宴：虹橋賓館。</p>	<p>上海蘭生大酒店 上海曲陽路 1000 號 TEL:021-55888000</p>
第四天 4/19(二)	<p>08:30 出發前往昆山。</p> <p>09:30 參訪昆山台商子女學校。</p> <p>之後前往水鄉周莊。</p> <p>12:00 午餐（享用周莊萬山蹄風味）</p> <p>船遊周莊（雙橋、沈廳、張廳隨後汽車前往蘇州遊覽虎丘, 享用晚餐—園林賓館（當地宴請）晚餐後由觀前街，赴蘇州飯店休息。</p>	<p>蘇州飯店 蘇州市十全街 115 號 TEL:0512-65204646</p>

日期	行程安排	住宿
<p>第五天 4/20(三)</p>	<p>8:30 開車，09:30 參訪蘇州市實驗小學。 12:00 午餐（潭魚頭火鍋） 參觀留園，隨後前往參觀蘇州絲綢加工廠。 晚宴蔡家食譜。清河古街自由購物後返回浙江大酒店休息</p>	<p>浙江大酒店 杭州延安路595號 TEL:571-85056666 FAX:571-85172925</p>
<p>第六天 4/21(四)</p>	<p>8:30 開車前往西湖風景區遊覽(蘇堤、花港觀魚、船遊西湖，觀西湖十景，赴龍井村，龍井問茶。 12:00 午餐，當地風味西湖畔（樓外樓）。 返回上海，遊襄陽路，送至酒店。 副座晚宴：小南國。</p>	<p>上海蘭生大酒店 上海曲陽路1000號 TEL:021-55888000</p>
<p>第七天 4/22(五)</p>	<p>上海-香港 MU507 1000/1235 整理行李，07:00 出發赴浦東機場。上海飛至香港。 14:30 參訪香港馬頭涌官立小學。 (位於九龍土瓜灣福祥街 27116458) 晚餐後香港自由活動</p>	<p>大華酒店 九龍彌敦道348號 TEL:00852-2718-1333</p>
<p>第八天 4/23(六)</p>	<p>香港-臺北 CX402 1820/2000 自由購物，整理行裝 午餐自理 下午：返回臺灣</p>	<p>甜蜜的家</p>

臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組參訪名單

2005.4.16~~~2005.4.23

編號	職稱	姓名	服 務 單 位
1	團 長	林騰蛟	臺北市教育局副局長
2	顧 問	江佳叡	陸委會秘書室
3	副團長	王慧珠	臺北市長春國小 校長 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組主任輔導員
4	副團長	李宏才	臺北市大湖國小 校長 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
5	秘書長	劉志旋	臺北市文化教育交流發展協會執行長
6	團 員	周麗娜	私立康橋中小學教學組長
7	團 員	李奕寬	臺北市長春國小 教務主任 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
8	團 員	陳幼君	臺北市民生國小 訓導主任 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
9	團 員	章菁	臺北市政府教育局督學室 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
10	團 員	沈佩玲	臺北市大湖國小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員

編號	職稱	姓名	服務單位
11	團員	陳健豪	臺北市仁愛國小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
12	團員	殷泰宜	臺北市光復國小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
13	團員	葉美萍	臺北市新生國小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
14	團員	楊玢	臺北市萬興國小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
15	團員	林淑惠	臺北市龍山國小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
16	團員	張孝慈	臺北市國語實小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
17	團員	黃心怡	臺北市新民國小 教師 臺北市國民教育輔導團國小英語輔導小組輔導員
18	團員	王彥蘋	臺北市立南湖高級中學 高三學生

職務分配表

職稱	姓名	現職單位及職稱	工作內容與觀察重點
團長	林騰蛟	臺北市政府教育局 副局長	1. 綜理本團事務 2. 工作督導
副團長	王慧珠	臺北市長春國小 校長	1. 協助團長綜理本團事務 2. 參訪學校的聯繫與確認 3. 計畫之編擬 4. 行政業務之規劃與審核 5. 北市國際交流業務之推展
副團長	李宏才	臺北市大湖國小 校長	1. 協助團長綜理本團事務 2. 參訪學校的聯繫與確認 3. 計畫之編擬 4. 行政業務之規劃與審核 5. 北市國際交流業務之推展
團員	陳幼君	臺北市民生國小	撰寫心得報告—長寧區實驗小學
團員	殷泰宜	臺北市光復國小	撰寫心得報告—長寧區實驗小學
團員	黃心怡	臺北市新民國小	撰寫心得報告—世界外國語小學
團員	陳健豪	臺北市仁愛國小	撰寫心得報告—世界外國語小學
團員	楊 珩	臺北市萬興國小	撰寫心得報告—昆山台商子女學校
團員	沈佩玲	臺北市大湖國小	撰寫心得報告—昆山台商子女學校
團員	章 菁	臺北市教育局督學室	撰寫心得報告—蘇州市實驗小學
團員	林淑惠	臺北市龍山國小	撰寫心得報告—蘇州市實驗小學
團員	葉美萍	臺北市新生國小	撰寫心得報告—香港馬頭涌官立小學
團員	張孝慈	臺北市國語實小	撰寫心得報告—香港馬頭涌官立小學
團員	李奕寬	臺北市長春國小 教務主任	1. 參與人員、協辦旅行社之聯繫 2. 相關文書及行政作業 3. 參訪禮品及文宣品之準備 4. 行程中攝影 5. 團員中各項聯繫工作 6. 編輯團員手冊 7. 參訪活動後紀錄及資料收集彙整 8. 彙編參訪學習報告

考察紀要及心得

臺北市政府教育局副局長 林騰蛟

一、考察紀要

(一) 上海市世界外國語小學

1. 4月18日上午參訪，由校長王小平女士主持歡迎及接待，介紹學校辦學特色，並進行教學觀摩及雙方經驗交流。
2. 上海市世界外國語小學創建於1993年，是一所隸屬於徐匯區教育局、實行董事會領導下的校長負責制的新型的民辦學校。學校的辦學目標定位在培養走向世界“有教養、有競爭力的國際型人才”，氣質與基本素質兼重。學校十分重視學生的道德發展，以養成學生能成為自尊自愛、自信自強、愛時守信、寬厚待仁，和能與他人合作的現代人。
3. 上海市世界外國語小學有較大的學校辦學自主權，課程設置靈活多樣。在優質完成義務教育的前提下，以外語教學為特色；十分重視外語教學，強調聽說領先，讀寫跟上，以使學生既習慣於用外語思考，能流利地表達，又有良好的外國語文的基本素養。
4. 上海市世界外國語小學是上海師範大學的實驗基地，與美國、英國、加拿大、澳洲、日本等國均建立良好的關係，目前校內共有11名外籍教師。外籍教師工資約為本國籍教師待遇的8倍，外籍教師的流動性高也影響了教學的質量。
5. 上海市世界外國語小學每班學生人數40人，英語教學採小班制，分成二組實施能力分組教學，但不以A、B班區分，而由學生自主選擇顏色區分班級（如黃色班、藍色班等），教師會依學生分組程度給予不同的補充教材。英語口語課由外籍教師授課教學的同時，本國籍教師亦會在同一間教室內協同教學。
6. 上海市世界外國語小學各班每週安排5節英語課，每天均安排有1節的英語課程，並將英語的學習融入體育、音樂等其他科目的教學之中。學生在高年級起，可選擇第二外語的學習。一般而言，畢業生的英語的程度可達到初中二年級的水平。
7. 上海市世界外國語小學的教師應聘條件，要求須具備四件證書：(1) 計算機證明、(2) 普通話證明、(3) 外語證明、(4) 大學畢業證書，以維持教師的水平。
8. 上海市世界外國語小學學生中，臺商子弟約占四分之一，另有來自23個國家的外籍學生就讀；其收費標準，國內學生班每生每年收6,400元人民幣，境外學生班（含臺籍生）每生每年收5,000元美金。

(二) 上海市長寧實驗小學

1. 4月18日下午參訪，由校長江東霞女士及長寧區教育黨工委書記陳設立先生主持歡迎及接待，介紹學校辦學特色，及進行雙方交流。

2. 參觀大操場上，全校師生秩序井然的廣播操和創編操展示，較特別的是首段英語操，將英語的學習融入每日例行實施的廣播操內，強調生活化的學習。
3. 參觀溫水游泳池、創新工作室、火車式隊室、學生圖書館及藝術畫廊。較令人印象深刻的是校園內常常都可以發現到身上戴著「紅領巾」的「少年先鋒隊」的隊員。每一個學生都是「少年先鋒隊」的隊員，整個學校就是一個「少年先鋒隊」的大隊，能當上「少先隊」的「隊長」，都是一種榮譽；少年先鋒隊係一位校內教師指導，由學生自治管理，設有專用辦公室，並結合學校行為規範訓練，首創了“雛鷹集體榮譽章”。此外，學生圖書館內以鑰匙造型的閱覽桌，象徵著開啟學生智慧之窗的把手，係來自江校長的巧思設計，極具創意，並設有二間可供學生上網查詢資料的先進設施。
4. 觀賞學校藝術教育成果展示，由學生表演古詩吟誦“春曉”、京劇名段“打店”及西藏舞等精彩演出。其中京劇名段由小小年紀的小學生擔綱，有板有眼的身段唱腔演出，令人不禁叫好，據校長稱該京劇社團係由具有京劇專長的家長志工義務指導。而西藏舞演出隊員中，有一名隨同臺商家長來滬定居入學的學生，以閩南語致詞開場，也頗令人印象深刻。
5. 長寧實驗小學與上海師範大學合作，並接受其輔導協助，由上海師大聘用之外籍教師到校支援英語教學。
6. 學校放學時，在校門口聚集眾多的家長、甚至隔代家長或家庭鐘點雇工等待接送學生放學回家的奇特景象，也呈現了大陸在實施一胎化政策下，家庭過度溺愛單一個小孩的隱憂畫面。
7. 長寧實驗小學創建於1990年，是一所公立學校改制轉型的學校，類似國內公辦民營的概念，建校投資係上海市政府出資建設，目前正接洽由民間企業增資持分的社會力量辦學支援，處於轉型中。

(三) 蘇州市實驗小學

1. 4月20日上午參訪，由校長徐天中先生主持歡迎及接待，介紹學校辦學特色，並進行教學觀摩及雙方經驗交流。
2. 蘇州市實驗小學創建於1905年，是一所隸屬於蘇州市教育局的公立學校。
3. 徐校長本身同時任教於蘇州師專教職，雖曾有機會轉任教育行政主管職務，但一本對小學教育的熱誠，認為可在教育發展的階段做一些事情，而選擇繼續留任小學擔任校長的職務工作。徐校長的辦學理念，特別強調以“學生為本”，為學生而辦教育，凡對學生發展有利的，在不違反教育的原則下，均可妥善規劃實施，以讓學生獲得更多的能力與知識。
4. 蘇州市實驗小學依政府的標準規定實施義務教育，並為推動教育的國際化目標，學校英語教學的實施單獨進行課程的改革。為能讓學生有更多的時間學習英語，透過課程的調整拿下節數，包括語文課由9節調降為8節，數學課減授節數等，用以增加英文授課時間。該校大約十年前起自小學一年級起實施英語教學，當時每週授課節數2節，但因節數少、間距太久，教學效果有限；經論證研討後，自五年前起，將各科目每節授課時間由原40分鐘調減為35分鐘，並將各年級英

語教學每週授課節數由 2 節增加為 5 節，以增加學生練習英語的機會；尤其特別強調聽說的重要性，英語聽說的教學直接貫穿至小學六年級。而配合教學節數的調整，英語教材採學校自編方式，參酌小學原有教材、總體課程及英語教學目標，根據英語教學的實際需要，加以適當的設計安排。

5. 蘇州市實驗小學同時開設有雙語教學班，自小學一年級時開始實施雙語的教學。該班入學的學生，由教師以面試的方式（教師唸一句，學生跟著唸一句，看學生發音的反應）篩選學生，並由赴美、澳專門培訓學成返國之教師擔任包班制教學，採雙語方式進行，將英語適當融入各科目的日常教學之中，以培養雙語菁英學生。雙語班學生的程度水平，在小二時被要求須完成 538 個字彙量的學習，在小六畢業時則須達具有英語 2 級檢定的能力水平。
6. 蘇州市實驗小學配合全校英語教學的實施，對於師資要求從入口開始，規定新進一般教師應聘條件，學歷要達大學本科以上，英語至少要具 4 級檢定以上合格能力，6 級檢定以上合格優先（大陸英語檢定共分 8 級），計算機軟件操作要具 2 級以上的水平。英語專業教師則至少要具英語 6 級檢定以上合格能力的水平。
7. 蘇州市實驗小學對於英語教學的環境境教及師資培訓十分重視，一方面充分運用英語的教學資源，建構有形及無形的英語學習環境；另一方面加強選送教師赴國外培訓，強化英語教學的能力，部分教師甚至是到國外擔任教學的工作。如該校蘇老師就曾到美國擔任小學的中文教學，雙語班的陳莉老師就曾派赴紐西蘭學習雙語教學等等。
8. 蘇州市實驗小學英語教學實施雙師輔導，在英語口語課由外籍教師授課教學的同時，本國籍教師亦會在同一間教室內擔任協同教學。
9. 蘇州市實驗小學學生的收費標準，雙語教學班學生每生每學期收 1,000 元人民幣，其他學生每生每學期收 200 元人民幣。
10. 本團初到蘇州市實驗小學時，看到很多學生在校門口排隊聚集，準備出發進行春遊活動。經詢之下，在太湖之濱，設有蘇州市中小學生素質教育基地，占地 200 畝。基地由種植園、養殖園、科技園、多功能樓等多個部分組成，接受蘇州市及江蘇省內中小學生，在基地內體驗自然、了解農村、參加勞動、學習知識、共同協作、團結互助、自主管理、自主學習，使學生在基地內接受了解自然、鍛鍊身心、拓展視野的教育，令人印象深刻。

二、參訪心得及建議

- （一）大陸全國規定自小學三年級起開始學習英語，上海市及蘇州市均自行規定自小學一年級起開始學習英語，與本市實施情形類似。雙方推動小學英語教學的經驗應有很多可以參考借鏡之處，未來建議可考慮辦理兩岸小學教育英語教學研討會，以擴大交流分享彼此經驗。
- （二）上海市世界外國語小學、長寧實驗小學及蘇州市實驗小學的英語教學實施雙師輔導，在英語口語課由外籍教師授課的同時，本國籍教師在同一間教室內進行

協同教學，一方面可以對學生產生及時輔導輔助的作用，另一方面也可以收觀摩教學積極培訓教師的意義。此一方式，可提供國內引進外籍教師擔任英語教學及其扮演角色定位的參考。

- (三) 上海市長寧區長寧實驗小學與上海師範大學合作，並接受其輔導協助，由上海師大聘用外籍教師到該校支援英語教學的聘用模式，也可提供本市未來聘用外籍教師時的參考。
- (四) 蘇州市實驗小學大約於十年前起自小學一年級起實施英語教學，當時每週授課節數 2 節，但因節數少、間距太久，教學效果有限；經論證研討後，自五年前起，將各科目每節授課時間由原 40 分鐘調減為 35 分鐘，並將各年級英語教學每週授課節數由 2 節增加為 5 節，以增加學生練習英語的機會。該校並同時開設有雙語教學班，以面試方式篩選學生就讀，並由赴美、澳專門培訓學成返國之教師擔任包班制雙語教學，以培養菁英學生。這些具體的做法與實施經驗，可提供本市未來改進小學英語教育時的參考。
- (五) 本次考察除參訪學校外，也有一些機會和上海市、蘇州市有關的教育領導們進行教育的意見交流，分享雙方的經驗，及研商未來進一步加強雙方交流的可能性。上海市政府臺辦及上海市科學技術協會交流部就具體表示，希望今年暑假就邀請本市明星高中優秀的高一學生，能夠成行赴上海市與當地明星高中進行科學研習交流一週，由上海市政府落地接待，將俟其提出計畫後再行協商本市高中處理。

東方之珠--上海教育參訪

長春國小 王慧珠

四月十六日至四月二十三日是臺北市國小英語輔導團，依照年度計畫辦理國際交流活動的期程，感謝林副局長騰蛟先生撥冗帶領我們一團十八人前往上海世界外國語小學、長寧區實驗小學、昆山台商子女學校、蘇州市實驗小學及香港馬頭涌官立小學等五所學校參訪。參訪期間每一接待單位都非常慎重與禮遇，讓我們充分感受到對岸的用心與熱忱。

這是我第二次來到大陸參訪，感覺北京政治氣息較濃厚，而上海則是處處呈現商業化的氛圍。而令我印象最深刻的是：上海這個國際化大都市，到處可見高樓大廈、車水馬龍、熱鬧繁華，整體的市容現代而進步、交通及生活機能均很便捷，人們的穿著打扮、言談舉止感覺與臺北人很像，非常容易適應與融入。然而在道路上卻少見穿梭的機車，原來是當地的政府為求空氣品質而早有限制，目前上海正為 2010 年即將舉辦的世界博覽會而投資 3000 億人民幣積極建設中，導遊更是充滿自信與希望的神情告訴我們：上海是「一年一個樣，三年大變樣」。近年來大陸經濟快速成長，帶動城市的建設與社會的繁榮，每個城市都有發展的特色與未來努力的目標，看看他們、想想自己，內心有一股激動想著：臺灣要加油！我們要一起來加油！

* 上海世界外國語小學

上海世界外國語小學是隸屬於徐匯區教育局、實行董事會領導下的校長負責制的新型學校，也是上海師範大學的實驗小學。校長王小平女士已經六十八歲，仍然神采奕奕、親切和藹的熱忱接待我們，由簡報中得知這是一所創校 12 年目前有 37 個班級的民辦學校，境外班 13 班（每班 20 人，學費每年 5000 美金）、境內班 24 班（每班 40 人，學費每年 6400 人民幣），擁有 11 位外籍師資；英語課每週五節課，採分級小班教學方式，教材是以牛津版教材為主，輔以佳音及教師自編教材，學生畢業時之英語程度原則上可以達到國中二年級的能力。

學校強調以人為本的精神，完成義務教育的各項目標；注重學生的道德素質、國際意識及發展能力；培養有教養、有競爭力的國際型人才。這是一所精緻優質的小學，從校園環境佈置上處處可見雙語教學的課程目標與單元內涵，參觀英語課及音樂課教學時都感覺到老師的專業與親切，尤其是學生們表現得落落大方，動作優雅，自信滿滿的神情，更是令人印象深刻。

* 長寧區實驗小學

長寧實驗小學創建於 1990 年。學校占地面積 20 畝，校舍建築面積 7000 平方米，學校設施齊全，校園整潔、美觀、草木蔥郁，鳥語花香，為學生提供了優越的學習環境和活動場所。學校的辦學宗旨是：面向全體學生，全面提高素質，發展個性、特長。學校的培養目標是：品行正、基礎實、體質佳、興趣廣、習慣好、能力強、個性明、潛力

大。

學校現有 34 個教學班，1450 名學生，96 名教職員工。學校師資實力雄厚，校風、教風、學風優良，教學質量穩步上升。學校於 1991 年被評定為上海市整體改革實驗學校之一。學校注重課堂教學的改革與研究，提倡學科教育向素質化方向發展，教學過程中重視學生思維的發展和能力的培養。

在課程設置和教學內容上，學校加強了活動課教學，增設了形體、現代兒童想象畫、書法、電腦繪畫等特色學科課程。並開設了 35 個內容豐富、形式多樣的興趣活動小組，如現代兒童想象畫、攝影、書畫、車、航模、國際象棋、圍棋、茶藝、民樂、京劇、影視等，培養學生興趣，發展學生個性特長。

當天江東霞校長帶領學校行政人員及聲勢浩大的鼓號樂隊在校門口列隊歡迎，並致贈鮮花讓我們倍感尊榮。這是一所公辦轉型的學校，學費雖稍微高一點，但卻頗有特色及發展重點。尤其是學生自治幹部的組織運作、健康操表演兩位小主持人的口語表達能力、詳盡完整的教師教學日誌及學生進出操場所播放的音樂，輕快悅耳適合小朋友的身心發展，這些都是我們可以學習之處。

* 昆山台商子女學校

昆山台商子女學校自 1998 年創校，目前全校從幼稚園到高中總計 21 班，分別是幼稚園 1 班、小學有 12 班、國中 5 班、高中 3 班，學生人數約 550 名，是一所住宿型學校。當天黃校長及訓導蔡主任、總務紐主任均在校門口熱情接待我們，由校長的簡報中得知校務發展的現況，學校規劃有 20 條路線的交通車提供接送服務，每位學生畢業後均能取得兩岸認可之畢業證書，教育部為了照顧臺商子女，針對每一位學生每年也給予臺幣三萬元的補助；教科書則使用臺灣教材，國小是康軒版、國中是南一版、高中是龍騰版，英語教材使用牛津的 Let' s Go。學校目前較大的困境是學生分別來自全國，流動量大、人數頗難掌握，師資素質及教學經驗不足，尤其是兩岸教育當局均非常關心該校的教學，礙於政治的敏感性更是讓使該校的發展受到相當程度的影響。

參觀校園時看到愛心家長們在學習拉丁舞蹈，預定於母親節活動中表演，她們曼妙優美的舞姿頗令人欣賞；中午時間她們也將協助餐廳打菜工作，可以說是學校最好的人力資源；值得一提的是臺灣愛心家長們參與學校教育協助教師教學，成為最佳教育合夥人的觀念，延伸到大陸後，儼然成為大陸地區各學校羨慕及學習的一環。看到班級的教學非常生動活潑，深刻感受到全校老師的用心努力與行政人員的投入奉獻，然而若能得到更多單位的支持與關心，相信學校一定會發展得更好。

* 蘇州市實驗小學

蘇州市實驗小學教育集團是在蘇州市教育局領導下，以蘇州市實驗小學為龍頭，以素質教育基地、相城實驗小學、蘇州實驗小學東校區（虎丘實驗小學）和教育發展管理公司等分支機構為首組建的蘇州市首家規模型、集團型的品牌基礎教育集團。集團是以開放式辦學，集約化管理，運用現代化教育手段，努力創建代表蘇州形象的一流教育品牌。蘇州市實驗小學建校於 1905 年，已有百年的悠久校史，徐天中校長於該校服務

了 13 年，同時兼任江蘇省教育委員會的會長，強調學校課程的改革是保障學校發展的素質，著作有「發展性課程教學模式」及「小學生素質發展評價研究」，是一位學術氣息濃厚的博士校長。該校 10 年前即從小一開始英語教學課程，開始時是每週 2 節課一直到目前每週 5 節課，各科每節課均 35 分鐘，以節約下來的 5 分鐘增加英語教學時數，可以說是用心良苦。

目前學校有 16 位英語老師 4 位外籍英語教師，每週各班均有一節「文化課」是由外籍教師擔任教學；二年級設有 2 班雙語實驗班，雙語班的老師是由學校出資推派優秀老師選至美國或紐西蘭公費進修一年，回國後即學以致用，這真是一種頗有前瞻性的做法；據當天擔任雙語班教學美麗大方、優秀認真的陳老師告訴我們：雙語班二年級共有 538 個字彙量，另有課外補充 160 句型，可以說學習的內容相當紮實，學生的程度也是相當好。

當天早上剛好該校四年級學生參加三天兩夜的春遊活動，浩浩蕩蕩六輛車前往學校合作的素質教育基地參加體驗學習，這一點做法與臺北市私立復興中小學的教學規劃頗為類似；城市中的學校校地面積有限，無法提供大自然田園式寬敞的學習探索園地，採取城鄉合作經營模式，真是很高明的做法，當然，前提是要能夠尋找到相關的合作資源。

* 香港馬頭涌官立小學

馬頭涌官立小學，是一所由政府教統局直接管理的全日制中文小學，位於九龍土瓜灣福祥街。一九六二年開辦，全日制時間上課。全校現在共有三十一班，學生 992 人。致力創造優良的學習環境，以便培養學生德、智、體、群、美各方面的均衡發展。協助孩子們充份發揮潛能，培養他們積極進取的精神及關心社會的態度。包括校長、副校長、主任、教師及圖書館主任共四十九人。全部教師經教育專業訓練，超過半數教師已持有大學學位。副校長和十位主任，分別負責統籌一些行政工作和學校事務，包括教務、訓輔、課外活動、學生事務、課程統籌、家校合作事宜、體藝、總務及圖書共十組，而三十七位老師分別編配在其中一組，協助進行工作。

一進入校門即充分感受到藝術與人文的濃厚氣息，學校建築現代新穎、色彩明亮豐富活潑，是一所充滿蓬勃朝氣的學校。學校非常用心的為我們準備了簡報的資料與英語教學現況說明，經由侯主任與陳老師的詳盡介紹，得知其一至三年級採不分級教學、四至六年級則採分級教學，目前一至三年級正在進行課程教材實驗教學，配合中央的教育目標以深耕閱讀為主軸，加強學生的自學能力，每學年 20 本 story books 為主要教材，原則上每班 35 人，高年級高階班人數較多約 40 人、低階班則人數較少約 30 人（這一項正與我們英語能力分級教學的研究專案建議做法相同）；三、五年級規劃有中文、英文及數學三科的學生基本能力評量，這項做法與我們臺北市目前二、四、六年級所實施的英語學習評量雷同，重點是要了解學生的學習成效，並做即時的補救教學。

整體而言，這八天的參訪交流是一趟兼具感性與知性之旅，我們看到蓬勃發展的東方明日之珠——上海、蘇州、杭州及香港等地，經濟、教育、建設、文化的整體豐碩的改革成果，也感受到語言溝通無障礙的方便性，兩岸雙方縱使在觀念思想上略有落差，但是藉由交流活動的主辦，就是消弭歧見、凝聚共識的最佳機會。大家真正要思考的是：

我們未來的社會需要的是什麼？教育的目標在哪裡？如何培養具有未來適應生存能力的國民？而目前週遭的環境、背景與條件又各是什麼？我們如何從此次參訪活動中藉由他山之石擷取可以學習之處？然後我們才能確定我們真正要努力的方向是什麼。我們期待在兩岸相互有誠意的交流互訪下，日後雙方互動會更好、社會更繁榮、生活品質更佳。

感謝團長林副局長的辛勞帶領、感謝同團夥伴們的相互陪伴與關照，感謝這段時日熱情接待我們的單位與人員，感謝李主任任勞任怨的為團員們服務，因有大家的同行與扶持，所以我們快樂出訪、滿載而歸。

大陸教育參訪的省思

大湖國小 李宏才

籌畫多時的大陸教育參訪終於在四月十六日按照預定時程，準時出發，八天七夜的行程緊湊忙碌又充實，對於上海、蘇州及香港的國小教育有了粗略的瞭解與認識。本次安排參觀上海世界外國語學校、上海長寧實驗小學、華東台商子女學校、蘇州實驗小學、上海臺胞子弟學校以及香港馬頭涌官立小學等六個學校，團員事前分工，對於每一所學校都有詳細的描述與記錄，我僅針對校務經營特別有感受的部分作一綜合性的整理，相信部份內容，會有重疊之處，不過這也可以凸顯英雄所見略同，更值得深思反省。

在上海世界外國語學校，讓我印象最為深刻的是學校將辦學的理念，以及對於孩子的期待，明顯地揭示在學校重要的角落，不同於過去華麗口號的陳述，這些揭示牌，圖文並茂，說明詳盡。我覺得明白揭示辦學目標，讓家長或孩子清楚學習的方向，從外塑到內化，有其潛移默化的功能。該校圖書館特別設置有英語圖書專區，在書本的陳列方面，將圖書正面擺放，可以吸引學生好奇，尤其配合書桌及書架的特殊設計，學生隨手就可開始閱讀，對於讀書風氣有相當助益。

上海長寧實驗小學，讓人印象最為深刻的是大陣仗的歡迎儀式，在所謂的「二期課改」，透過簡報我們可以清楚看到兩岸的教育改革其實也有相同的方向。其中強調三個層面的改革，在課堂教學價值觀以學生發展為本；在學科教學價值觀，強調教書的主要目的在「育人」；而在課堂教學過程觀，則重視師生平等互動的過程。這樣的改革方向相較於臺灣的教育改革，有其雷同之處。尤其在教師的教學觀，強調「要坐在孩子的板凳上」、「教師引路學生找路」、「與其給魚，不如授之以漁」，雖然用詞不同，卻可以理解就是要以學生為中心，教師要扮演引導的角色，要教導學習如何學習的方法。只是在觀賞過他們大規模整齊畫一的體操表演之後，除了讚嘆他們的訓練精良之外，卻也看不出學生歡愉的表情，是否如教改所宣誓的，有「坐在孩子的板凳上」想想這樣的表現是否就是孩子真正需要的？在團體一致的要求之下，是否應該重新思考學生學習的自願性？相反的，臺灣在提倡開放自由、快樂學習的前提之下，是否也逐漸喪失了一些紀律、規範與尊重？參訪的價值就在於提供自己更多反思的機會。

香港給人最大的感受就是地狹人稠，馬頭涌官立小學，校地不大，卻經營得非常精緻，尤其整個校區用色大膽活潑，增添不少童趣與活力。在英語教學方面，印象最為深刻的是一到三年級以英語繪本取代教科書，從閱讀出發，統整聽、說、讀、寫能力，繪本的豐富圖畫以及完整的故事情節，可以吸引中低年級的學習動機。國內正大力推展深

耕閱讀，強調班級共讀，正苦惱閱讀時間從哪裡來，這樣的課程實驗正可以提供一個變通的途徑。

馬頭涌小學，室內許多大牆面幾乎都用來規劃為成果展示的空間，提供學生發表的園地，站在教育的立場，成就感本來就是信心的來源，而提供一個靜態或動態的舞臺，讓學生有充分的表演或展示的空間，正可以提供學生互相觀摩分享的機會，也同時滿足學生的發表慾望，值得學習。在資訊發達的現代社會，即使學校網站已有足夠的空間，可以隨時展示學生的作品，但是現場展示的效果，提供更真實而直接的體驗，效果會更好。學校在穿堂顯眼的地方有一棵精緻設計的「愛心樹」，登錄家長的愛心捐獻，我覺得是一個不錯的主意，一方面固然可以激勵家長的熱心參與；一方面也可以記錄家長共同成就一些偉大的教育設施。

在資料展示上可以看到「看課記錄」，顧名思義應該是教室觀察的紀錄，在臺灣所謂發展性教學輔導還在起步，對於所謂的教室觀察，或教學視導，觀念上還是比較保守，相關辦法也沒有強制的規定。在一向標榜專業自主的前提下，看課似乎僅止於少數被列為輔導的對象，事實上看課仍然是校長或教務主任的重要職責，也唯有透過看課的制度才能凸顯校長的專業領導，並且協助教師的專業成長。

蘇州實驗小學與長寧小學的經營有截然不同的風格，徐校長任職蘇州實驗小學校已有十三年之久，雖然有機會擔任教育行政高官，或獲聘任教大學的機會，卻仍衷愛小學的基礎教育。最佩服的是徐校長自己有相當豐富的著作，包括「發展性課堂教學模式之研究」、「小學生素質發展評價研究」等專書，雖然未能詳閱書本內容，但是對於一位校長能執著於小學的課程、教學及評量等專業課題，並寫成專書，在專業領導上具有相當的魅力。在高唱課程與教學領導的此時，校長如果也能期勉自己投入專業學術的研究，對於學校教學革新的帶動將具有相當的意義。

參訪港滬這幾所學校後，可以感受到各校都重視培育 21 世紀國際科技人才，帶領孩子走向世界，而英語學習已經成為通往國際的重要工具，因此除了中國語文的教學之外，英語教學幾乎已成為學校與家庭共同關注的學科。在此關鍵時刻，學校必須多加引導，提供正確的學習觀念與態度，否則完全被補習教育所取代，不免扭取學習的真正意義，英語教學反而將陷入另一個困境。其次，這些學校都能注意到培養人格的主要目標，重視情操的涵養。上海是大陸現代化的都市，他們極力培養具有國際競爭力的下一代，反思我們臺北的教育是否也為孩子們準備好國際競爭的能力呢？在人格品德的涵養，我們是否也盡了最大的努力？值得深思。

參訪港滬學校英語教育特色之比較

私立康橋中小學 周麗娜

項度 學校	1. 學校目標及發展方向
上海世界外國語小學	<p>一、培育 21 世紀國際科技人才，帶孩子走向世界。</p> <p>二、優質完成各項指標：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 有道德素養：人品儀表落落大方、寬和待人、有文化行為。 2. 發展能力：知識廣博、基礎紮實、興趣專長、自學自信、創新自立。 3. 國際意識：了解世界文化，與各國交流，交換學生、教師交流，培養具國際競爭力的人才。 <p>三、上海師範大學的實驗小學</p>
上海長寧實驗小學	<p>一、全面提高素質，發展個性、特長。培養目標是品行正、基礎實、體質佳、興趣廣、習慣好、能力強、個性明、潛力大。</p> <p>二、注重課堂教學的改革與研究，教學過程中學生思維的發展和能力的培養</p> <p>三、提倡科學教育</p> <p>四、34 班 1450 學生 96 教職員工</p> <p>五、35 個興趣活動[社團]培養興趣發展特長</p> <p>六、素質教育與課程改革結合國際化與本土化接軌培育世界公民</p>
蘇州市實驗小學	<p>一、1905 年建校從日本美國教育理念與中國教育融合成為南派教育典範，清朝英語教育已排入課程，教師英語能力好，是小學教師也是大學教師。</p> <p>二、建構國際化、人本化、科技化三位一體，從圍牆內向國際化探索交流。</p> <p>三、建構發展性課堂教學模式</p> <p>四、打開國際大門，培養孩子國際意識。</p> <p>五、許多國家到蘇小參訪交流，也派老師到國外學習。</p> <p>六、增加接觸英語的環境和時間-學英文要有充分的時間</p>
香港馬頭涌官立小學	<p>一、培養學生積極進取、和諧相處的氣氛。</p> <p>二、重視學生德智體群美五育均衡發展。</p> <p>三、使學生接受全人教育，將來成為服務社會的好公民。</p> <p>四、二十一世紀學生要樂於學習、勇於承擔、敢於創新。</p> <p>五、2001 年建校。</p>

項度 學校	2.中籍英語教師培 育及聘任條件	3.英語教學時數	4.教材內容及課本
上海世界外國 語小學	大學本科系畢，要具英文、電腦、普通話能力	1.每天 1 節每週 5 節 2.課後輔導課上英語「另行收費」	1. 臺灣佳音教材[表演朗誦配音小孩喜歡] 2. 牛津教材[英音] 3. 美國 Let's go[美音孩子喜歡] 4. 外語教學與研究出版社
上海長寧實驗 小學	大學本科系畢，要具英文、電腦、普通話能力	1. 每週 4 節 2. 課後加強班「另行收費」	1. 劍橋大學教材出版 2. 人民英語出版社 3. 牛津大學出版社
蘇州市實驗小 學	1.大學本科系英語能力 4 級至六級，電腦能力 2.多種管道培訓：班級教師課堂模式、出國進修雙語教學，教學考察[去教中文並學英語教學]有教學模式和語言模式 3.聘 16 位中籍英師	每週五節 減語文數學的 5 分鐘湊出英語課[40 分—35 分]	1 自編—整合多套教材成自己的英語教材 2.上海牛津出版 3.劍橋少年英語[劍橋實驗大學]
香港馬頭涌官 立小學	1.中師遴聘條件：全民英檢 3 級以上到 5 級 方式：要演講、面談、批改學生文章說出錯誤在哪裡 2.中英師：英文要四級以上 3.英文科主任要四級	1.小一二三：加中文減英文—7 節 2.小四五六：加英文減中文—9 節 3.每天 9 節，每節 30 分，3 點放學課後輔導	1.故事繪本一套 60 本，由淺至深，每學期讀 10 本，一到三年級使用[師用大書，生用小書，目前一年級用] 2.二至六讀本-New On Target 3.牛津出版社

項度 學校	5.外籍英師聘用及 鐘點費	6.英語教學人數	7.中外師教學內容
上海世界外國 語小學	外師聘請難，以工資吸引，三個月至一年聘，中外師 1：8 的鐘點費	外師：小班教學 20 人 中師：40 人	1. 本國學生[境內]：由 中籍英師教—基本 課程、學校[自編]、 生活應對（學費少） 2. 外國學生：由外師 教—國外教材 [外師教學，中師當助教 （上 8 節課）--學費高
上海長寧實驗 小學	由上海交通大學引進 澳洲有教師資格的外 師，鐘點費和大學算	40 人一班	1.外師和 8 個中師一起 協同教學 2.中師教英語歌曲加上 韻律動作
蘇州市實驗小 學	1.教師資格證 2.教學看課 3.教師進修 4.教輔助課聽說班 5.只聘 4 名外師 6.政府選一群提供學 校聘用並規定鐘點 費	40 人一班	1.中師教英文、數學、品 德。 2.科任用英語教音樂、畫 畫，自然科技參雜英 文，對基本詞彙術語 句型要提出先教[潛 進式]教材重新自 編，在研究過程中進 行教學 3.中文全用中國老師
香港馬頭涌官 立小學	1.只聘兩位外師-加強 聽說課程	40 人一班 依程度高低調整人數	1.英語教學：閱讀能力、 英聽、活動多元、唱 一首歌、每週閱讀書 單、寫作、拼音。 2.為 3-6 年級提升參加檢 測技巧練習。

項度 學校	8.雙語教育方式	9.中英文教學方法	10.課後輔導
上海世界外國語小學	10:30-12:00 分級後上語文社會思考[數學]連上自動上廁所 下午上藝能課、活動課	外師：重視聽與說，中師當助教，學生不懂中師說明 中師：生活用語注意表情動作、語調，一起練習。中師教學中文—重視朗誦的氣勢、情感、欣賞、表達	下午3點半放學後，課後輔導上英語課—分級上課，鐘點費另計
上海長寧實驗小學	1.科學課本用牛津教材加強探索能力 2.全校創造學習英語氛圍	1.中師教古詩吟唱-重視氣勢、節奏、抑揚頓挫，並結合舞蹈手語，字句鏗鏘有勁 2.3點半以後外師輕鬆上口語課	下午3點半放學後，課後輔導上英語課—以口語為主，鐘點費另計
蘇州市實驗小學	1.有雙語教學實驗班40人 2.教什麼？自編讀-對著書—識字說-不看字詞—與人交流經驗 三年級貫穿至小六畢業要到初高中程度 3.語文教學要建構英語教學環境的格局	1.外師上課搭配助教管理班級[充分利用英語資源] 2.閱讀內容：格言、諺語、寓言、小故事、人生品德。 3.外師教聽說以各國有趣的文化特色教學。 4.雙語要求會聽、說、作、唱歌謠、課堂遊戲	下午3點半放學後，課後輔導上英語課—分級上課，鐘點費另計
香港馬頭涌官立小學	1.低年級上普通話，中高年級上廣東話 2.加強閱讀-培養自學能力-- 學生買CD回家練習	1.重視老師的教學方法 2.以說故事為主，大書指導用，小書60本能閱讀、能寫能唱 「目前只有一年級」	下午3點半放學後，課後輔導上英語和數學每班10人以寫讀為主，還有各項才藝，鐘點費另計

項度 學校	11.分級制	12.學費	13.其他
上海世界外國語小學	1.入學半個月分級，升級由外師決定 2.境內：分ABC-課程一致補充內容不同，要參加全市檢測 3.境外：來自23個國家，重視文化課程，中文要達到普通班水平，英檢自由參加 4.好班人數多28個、能力弱的班20、18個	境內：一年6400人民幣 境外：一年5000美金	1.由學生直接和訪客英語對談、題問 2.學習認真、積極、有自信
上海長寧實驗小學			1. 較制式化教育，講究整齊劃一 2. 社團活動多，重視傳統藝術社團 3. 重視國語文教育，課文賞析能深入情意感動及文章的節奏律動。 4. 學生學習態度認真專注，落落大方。
蘇州市實驗小學	一年級：不寫不默，要閱讀文章，20%的專門術語 二年級：700-800字彙160句型250字默寫，書寫2000字，要求六年級程度 三年級要初二程度		1.回家聽 Studying English 聽模仿表演 [大賣場可買] 2.家長英語素質好，經常和父母溝通 3.校長堅持理念，不畏政府批判只要不違反學生學習原則，不增加壓力和負擔，真正為學生服務，學校老師敬畏，只許成功不許失敗。
香港馬頭涌官立小學			1.說英語機會不多，除了有錢英語系家庭 2.環境布置色彩鮮豔，精心設計有創意的空間，非常精緻美觀。

前言

本(93)學年度蒙王校長厚愛，加入輔導團幫忙，由於是以行政人員的身分參與，自己定位於協助推動行政業務的角色。近一年來，與所有團員相處融洽，不分彼此，更得團員們鼎力幫忙，竭力推展團務，使得各項業務順利圓滿完成，個人知能見聞亦多有長進，至為感激。本次參訪大陸的行程其實早於二年前已規劃，後因 SARS 之故停擺。所以這次大陸行的所有行程雖然全部自費，卻是團員們殷切的期待。個人原本考慮家庭及工作因素無福參與，然幸得內人全力支持，扛起這段期間家庭生活作息的重擔，以及教務處同仁二話不說竭力支援，方有幸參與本行，一窺對岸的教育內涵。

上海概況

上海市乃大陸南方重要城市，全市固定人口約一百四十萬人，再加上流動人口，總人數幾乎與臺灣一樣多。大上海的面積約 6300 平方公里，大概是臺灣北部到桃園的大小，所以造成臺北塞車的問題與景象，同樣發生於上海市。上海境內地勢低平，是長江三角洲沖積平原的一部份，平均海拔只有 4 公尺左右，境內最高點是大金山，只有 103.4 公尺。上海地區河湖眾多，水網綿密，水資源豐富，大多屬於黃埔江水系，主要河川有黃浦江及蘇州河。

近年來，隨著改革與開放的腳步，只要給上海時間，就會出現驚天動地的改變。目前，上海市的「基礎建設」蓬勃展開，現代化建築此起彼落，爭相佇立。就如同導遊介紹的：現在的上海市是，「一年一個樣，三年大變樣」。變遷速度之快，令人目不暇給，也讓生活在臺灣、在公共建設的附近隨時都會有抗爭出現的我們嘆為觀止。比爾·蓋茲說過：「三十年前一個聰敏的年輕人要在上海與波開普西（IBM 美國總部）選擇發展，當然選擇後者；現在就要選上海了！」可是，今天上海人的人文素養遠不及上海市的進步。一個世界級的都市，不能只靠高樓大廈，最重要的還是要由市民的素質來形塑。那些水泥大廈、鋼筋建築、內環外環中環公路、廣闊的公園綠地……，都是外在的顯像，透過大陸極權式的領導與管理，當然容易在短時間內創造出亮眼的成績、塑造出漂亮的成果。然而，潛在的、不易發覺的——「人文素養」，卻是無法在短時間內展現出成效。

「臺灣心·上海行」之第一心——憂心

「人文素養」是長時間累積出來的，它是長期發展的成果表現，其層次高低取決於——「教育」的成果。教育的重要性無與倫比，它是國家的根本、是國家的基石，也是「十年樹木、百年樹人」潛移默化的工作。然臺灣近十年來，對於這流傳千百年的古諺，卻似乎無人問津，大家講究的是「速食」式的成效。大陸因為歷經文化大革命的教育空窗期，人文素養自然不及臺灣，即使在極權體制下，教育的成效也非一蹴可及。所以個人

認為，上海市新興高樓大廈的繁華榮景與市民普遍的素養程度尚未能契合。雖然如此，我們可以感覺出他們是在快速進步當中。反觀我們，十年來教改的成效如何，姑且不談；學生素質提升或下降，眾說紛云，暫且不論。也許我們當局者迷，看不清自己的處境。如果借用彼岸的眼光來看我們，有人說：「停頓不前」、更甚者有言：「有當年咱們文革的影子」。是故，以上海的眼光看臺灣，以臺灣之心看上海，我的「臺灣心·上海行」之第一心——憂心。憂心我們的教育、憂心我們的下一代、憂心我們的前途、憂心我們的競爭力、憂心對岸一直在進步而我們卻停滯不進、憂心……。

「臺灣心·上海行」之第二心——競爭心

此行收穫豐碩，七天的行程，扣除路程及假日，一共參訪了上海世界外國語小學、上海長寧區實驗小學、蘇州實驗小學、昆山台商子女學校以及香港馬頭涌官立小學五所學校，平均每天一所，團員們為教育的努力，值得喝采。

看看他們，想想我們，以上海、蘇州三所學校而言，無論是學校建築、教室設備或是活動場所，都不輸於臺灣的首善之都臺北市。我們推動資訊化教學，班班有電腦、資訊融入教學等，大陸也不遑多讓，教室內單槍投影機、大尺寸電視、揭示機（實物投影機）、電腦設備等，該有的都沒有缺。

或許這些都是重點學校的緣故，經費比較充裕，所以才會有這麼好的資訊化設備，其他鄉下地方，教室沒門的學校比比皆是。話雖如此，可是我們想一想，大陸那麼大，把各地方的重點學校集合起來，都比臺灣所有的學校多，學生人數也超過臺灣的學生總數。在國際化、全球競爭激烈的時代，這些學生都是日後相互競爭的對手，但是，我們的學生是否具備了比大陸還要強勢的競爭力了呢？因此，我的「臺灣心·上海行」之第二心——競爭心。我們不要兩岸軍事武器的競賽，我們應該著墨於教育的內涵與實力，培育出更具競爭力的學生。口口聲聲宣稱要與國際接軌，但是對於國際通用語言「英語」課程，對岸小學每週有五節課，我們卻只有兩節課，如何讓我們臺灣的下一代，能夠生存並活躍於國際舞台上，才是我們要更加重視與思考的。

「臺灣心·上海行」之第三心——教育心

經濟學者，天下遠見出版社創辦人高希均曾以「二個臺灣」來形容臺灣的競爭力：一是「政府臺灣」—江河日下、一是「民間臺灣」—孤軍奮鬥。且將套用於教育上面，也有雷同的情形。「政府臺灣」未能固本培元、鞏固國家基石，缺乏長遠、周密完善的國家教育遠景規劃，致使很多基本的教育問題層出不窮。例如：學生方面的問題，因為高中教材無法配合九年一貫課程，今年 32 多萬名國中畢業生升上高中後，要在暑假進行銜接補救教學；教師方面，因為政府未能做好教師數量管控，造成今日教師缺額失控，「減班超額教師」、「流浪教師」成為大家關注的問題，也引起社會大眾譁然。有人說：「政策錯誤比貪污更可怕。」尤其是教育方面的決策，它影響的是下一代的教育，它的成效通常不是立竿見影，可以在短期呈現的。所以說，教育的決策要相當周延、小心，

因為它是要為下一代負責任的。我最後提出「臺灣心·上海行」之第三心——教育心。「民間臺灣」的基層教師在教育事業上充滿熱誠、積極付出，我們不要孤軍奮鬥，我們需要「政府臺灣」的支持與力挺，需要「政府臺灣」有遠見、具專業的教育規劃。讓「政府臺灣」與「民間臺灣」攜手同心，為我們的教育一起努力，不只要臺灣的經濟奇蹟，我們冀望也能共同創造出臺灣的教育奇蹟。

結語

在美國，大學教授有此說法「Publish or Perish」（不發表，就完蛋），要不斷發表研究論文，否則就不能維持學術地位，甚至學校也可能不再延聘。我們教育學子：「學如逆水行舟，不進則退。」教育工作亦然，千萬不能停滯不前，以真誠的臺灣心，走一趟上海行，誠摯的說：「臺灣加油！臺灣要加油！」

上海世界外國語小學參訪報告

仁愛國小 陳健豪

新民國小 黃心怡

壹、學校簡介

上海世界外國語小學隸屬上海市徐匯區教育局，是一所民辦的小學，經費全數由學校負責。領導組織類似臺灣的私立學校，校長王小平負責領導校務之運作及發展並向董事會負責。1993年開辦至今創校12年。全校34班，共1243名學生。學校目前分為境外班及境內班，境外班目前由一年級到四年級共13班，278名學生，其餘為境內班。境外班每班約有二十人，學生來源非常多元，除了臺灣以外還有來自另外二十三個不同國家的孩子，學費是每人每年美金五千元。而境內班則是每班四十人，學費遠低於境外生，學生每年交人民幣六千四百元。目前該校擁有外籍師資十一人，為避免流動性過大，外籍教師與本國籍教師薪資的比例高達為8:1。

貳、學校定位

上海師範大學是該校之指導，該校也是其實驗基地。合作進行「二十一世紀國際型人才」之培育研究。在此研究中將學校定位為培育「越走向世界之人」，因為世界越來越小，應該要更多的交流，讓更多孩子得到發展。而此一定位在創校之初雖有部分質疑，但是在與家長溝通說明後，也漸漸得到認同及支持。而該校雖以「外國語小學」為名，但是卻不忘其為小學之本，因此並不將自己定位為純粹的外國語學校，而是一所普通小學，外語能力之訓練與發展僅為學校的特色之一。因此，教育部所訂的各項指標也要達成，並不因外語課程而受到排擠。

參、教育目的

在「越走向世界之人」之定位下，學校的教育目的是要培養有教養有競爭力的國際型人才，而此一教育目的分為三個方面來實踐。

人品：有教養，自身自愛，自敬自強，誠實公正，具有現代人的氣質。

儀表：儀表端莊，寬和待人，落落大方，能与他人合作。

學習：基礎紮實，知識廣博，興趣廣泛，有自己的興趣。相信每個人都能成才，只是個人成才的結果不同，可能是體育、音樂、教育、數學等。

肆、教學目標

學校的教學目標第一是要「育人」而不是為考試而教學，也就是學生的能力目標。第二個教學目標是要培養學生的競爭力，也就是孩子和別人的交往能力，自我調節能力，自學能力，實踐能力，創新能力。

另外，學校也強調要培育國際性人才，學生要有國際意識，也就是要了解世界的情況以及各國的文化，所以學校也會舉辦聖誕節或萬聖節等活動，讓學生們體驗書裡所提到的文化。因此學校也廣泛的和世界各國的小學建立交流關係，包括日本的氏如山（音譯）學院，美國的 165 小學，加拿大的藍鷹斯（音譯）學校，英國的愛爾蘭學校，澳大利亞的加爾波（音譯）學校等，進行短期交換學生的活動，讓學生能對各國的文化及人文素養有更直接的接觸與瞭解。

特別的是，學校聘用 11 位來自各國的外籍教師，包括英國、加拿大、南非、澳大利亞、美國等，這些老師也會將各國的文化帶入校園。

伍、課程實施

普通班上一般課程的時候是 40 人一班，但是上英語課時則將一班分為兩小班上課。一年級學校使用自編教材，將英語故事改編成簡單的口語，讓孩子容易記，也容易表演。二年級就使用佳音的教材，並和上海審定版的牛津小學英語教材並用。因此，學校的英語課程雖以美語為主，但是也教學生英式英語，因為學校認為在正式的場合中，英式英語仍較為適當。對於學生的英語程度，要求學生畢業時，要有大陸初中二年級的程度。

學校每天有一節英語課，每週共五節英語課，另有課後英語班。學生入學時先上一個月的課後，再實施能力分班，教師依據上課時和學生互動的經驗來判斷學生之英語能力，並實施分級。分級狀況依照學生程度而定，並且在課程進行過程中隨時按學生表現調整學生之級別，最終目的希望能讓所有學生都能進入最高級班。

陸、境外班之中文課程

學校的特色包括境外班的中文。境外班學生有許多是來自世界各國不會說華語的學生，他們畢業時的中文及數學程度要和境內班的學生相同，其他的課目則比照國外課程設計實施。

柒、參訪心得與檢討

在我們參觀上海世界外國語小學的英語教學過程中，不難發現，其實兩岸的教學方式、教學技巧、教學內容、教室布置、英語環境建製、以及在布告欄上張貼優良的學生作品等等，都大同小異。但對我們而言，最大的震撼應該是上海世界外國語小學隨時將「表演藝術」融入各項課程中進行。除了一開始進入境內班二年級小朋友的教室，從頭到尾連續表演多首英語歌謠韻文，學生的表情與動作，不僅活潑、生動又自然，臉上更是掛著充滿信心的微笑，讓人完全陶醉在他們的表演中。到了另一間進行中文課的教室內，老師正在帶領學生學習朗誦杜甫的詩，當學生念完之後，老師認為學生朗誦的「氣勢」與「情感」仍有進步空間，於是要求學生再來一次，果然學生就表現出老師所要求的朗誦感覺。這讓我們開始不斷反省思考與討論，為什麼臺灣的學生集體朗讀時，不論是中文或是英語，永遠是一樣的音調與速度，只有念出來，而完全沒有融入感情的成分

呢？最後到了音樂教室，老師正在與學生進行互動式的教學活動，每一位學生，不論是拿三角鐵、鈴鼓、小鼓，哪一種樂器，或是單純做動作表演，那種「我能夠在這裡表演是很引以為榮、引以為傲」的神情，即使是我們的學生正式上了臺，都不一定有的自信與認真，他們都能展現出來，讓我們深深的為他們隨時將「表演藝術」融入各項課程中進行而喝采。

在上海世界外國語小學的「閱覽室」裡，有幾項硬體設計值得我們參考學習。秉持著「書不動，人動」的信念，書的排放位置，除了考慮空間問題以外，還要能夠引起孩子們閱讀的動機與興趣。由附錄中的照片可以看到，「閱覽室」不僅有著傳統的開放式書架，還有一種是將書直立在桌子的中間凹槽，因此學生只要走近，看到書名，立刻可以判斷是否要坐下來讀？更讓我們眼睛為之一亮的設計，乃是十個如 A4 大小直立的板子重疊在一起，學生只要坐下來，可以抽出任何一個板子，上面就放置著一本書，閱讀完畢後，並不需要離開原有的位置，馬上可以再抽選另一個板子，換讀另一本書，如此一來，學生不知不覺中就可能可以連續看完十本書，真是太棒了！這種設計不僅節省空間，而且人性化，值得推廣介紹。

將學生的優秀作品張貼在布告欄，是不論國籍、不論地域，每一位教師都會做的同樣的事，因為除了可以讓學生互相觀摩與學習以外，同時也為那些還沒有機會刊登出來的學生，激發出榮譽心，希望自己的作品有朝一日也能獲得青睞，張貼出來。這一次，我們在上海世界外國語小學看到學生的作品上還附有一張個人照片，剛開始還有點納悶，為什麼要如此安排？後來下課時，小朋友圍繞在我們的身旁，紛紛用小小的手指頭，用力一比，大聲的說：「瞧！那是我耶！」「那是我喔！」我們才恍然大悟，原來孩子不僅希望作品被肯定，更渴望被認識的是「人」本身，所以這也是我們可以借鏡的地方。

捌、結語

上海世界外國語小學創校宗旨為「讓學生走向世界，讓世界走進學校」(Let the pupils embrace the world. Let the world be part of the school life.)，這也是我們臺灣提早到國小階段實施英語教學的目的之一。既然兩岸在英語教學上都有相同的共識，希望彼此可以藉由交流與觀摩的機會，相互學習，共同努力，培養具有國際觀、競爭力的下一代！

上海市長寧實驗小學參訪報告

民生國小 陳幼君

小書本看大世界

小朋友創大未來

壹、前言

2005 年的溫暖四月天，臺北市國小英語輔導團的大陸交流參訪終於成行，令人格外珍惜此一難得拓展視野的機會。從臺北到上海，從民生到長寧，同樣是黑眼睛、黑頭髮、黃皮膚的兄弟姊妹，一樣是努力學習、健康成長、快樂生活的可愛小朋友，世界本一家，教育不分你我他，讓我們一起來認識長寧小學，看看長寧小朋友的學校生活！

貳、「長寧」掃瞄

(一) 學校（轉制學校）簡介

長寧實驗小學創建於 1990 年，是一所區屬的、實驗性的公辦學校。學校占地 20 畝，校舍建築面積近 1 萬平方米；學校設施齊全，校園整潔優美、草木蔥蔥、鳥語花香、假山涼亭、雕塑噴泉，800 餘幅學生的兒童想像畫和兒童畫，懸掛於學校所有的牆上，為學生提供了優越的學習環境和活動場所。

長寧小學建校伊始，被定為上海市整體改革實驗學校和上海市課程教材改革第一期工程試點學校。於 1996 年 9 月經市、區教育主管部門批准，改制為一所公有民辦承辦制學校，更被定為上海市課程教材改革第二期工程的首批試點學校。從 1997 年啟動至今，學校經歷了理性的思考及實踐的探索、學科的先行試驗，2002 年起進入了整體試驗階段。在實驗中，學校堅持國際化與本土化接軌，堅持以德育為核心，重點培養學生的創新精神和實踐能力；堅持“以學生發展為本”的課改理念，著力構建具有時代特徵和學校特點的課程體系；堅持以科研為先導，在市級科研課題引領下，有重點地探索實施素質教育的途徑，以學習方式改變為突破口，促進學生改變學習方式，培養學生良好的學習習慣和行為習慣，讓學生學會學習、學會合作、學會探究、學會創新，讓學生在自主探究、實踐體驗、合作交流中積極主動、生動活潑地學習和發展。

學校於 1998 年左右被區教育局評為 A 級（甲等）單位，2002 年被光榮地評為上海市素質教育實驗學校；連續兩屆被評為長寧區教學示範學校，學校在市、區頗有影響度，贏得家長、社會的普遍認可和讚譽，每年暑期招生期間，要求來校就讀的學生綿延不斷，學校門庭若市。

學校對教師堅持“以人為本”，對學生“以發展為本”，教師對學校堅持“以校為本”。全校教師都凝聚到“長寧實驗小學”這個大家庭中，這種集體榮譽感、使命感，激勵著學校的每一位成員，數年來全校師生積極向上，奮發有為，一支朝氣蓬勃、學習型、研究型、創造型的教師隊伍已不斷形成和壯大，為學校在 21 世紀的可持續發展打下了堅實的基礎。

(二) 參訪剪影

參、長寧有感

- 一、優質學校：學校現有 34 個教學班，1450 名學生；教職員工 96 名。學校管理科學、規範，師資實力雄厚，教學質量上乘，校風、教風、學風優良；辦學數年統計，榮獲全國、市級、區級各類榮譽稱號的教師有 80 餘人，榮獲全國、市級、區級教學比武等第獎的教師有 68 名，學生榮獲國際、全國、市級、區級各類獎項有 360 餘名。學校從 96 年起至今連續三次榮獲上海市文明單位和上海市“三八”紅旗集體的殊榮，還榮獲全國學校體育衛生工作先進集體、全國標兵紅旗大隊、上海市科研先進集體(連續兩屆)，上海市藝術先進學校，上海市行為規範標兵學校(授予銅牌學校)、上海市素質教育實驗學校等 218 項先進集體和榮譽稱號。
- 二、卓越校長：學校校長江東霞所設計、主持的市級科研課題《“學校創造型集體的培養和形成”研究》被評為上海市第七屆教科研成果一等獎。她撰寫 20 萬字的文章在各種教育雜誌上發表。其中，《現代化的超越與高水準的追求》一文獲“全面建設中國小康社會暨 2003-2004 年度優秀論文學術研討會”論文評選特等獎、《培育創造型集體，拓展素質教育新路》一文獲“西部科技經濟跨越式發展與全面建設小康社會”學術研討會論文評選一等獎。她曾榮獲上海市優秀校長、上海市少先隊名師、全國優秀教師、全國少先隊科研先進個人、全國一級“星星火炬”獎章獲得者等光榮稱號。學校有三名教師曾先後榮獲全國先進科技輔導員、全國藝術教育先進個人和全國優秀少先隊輔導員稱號。
- 三、精緻教育：邁入 2005 年，學校以“五求”：求真、求嚴、求實、求新、求活的精神，培植“團隊”、“合作”、“主動”、“承擔”、“互動”的五種意識，打造底氣、志氣，力爭做到「四個出」----學校在教育理念上，有所創新，要「出思想」；學校在管理方法上，有所創新，要「出經驗」；學校在師資隊伍建設上，有所創新，要「出人才」；學校在教育學校改革的實踐上，有所創新，要「出成果」。長寧小學努力做到國際化與本土化接軌，走出一條中西方教育文化相互融合、優勢互補的、有特色的素質教育新路。
- 四、創新表現：
 - (一)辦學道路的創新：“在實驗中創新，在創新中實驗”的辦學之路。
 - (二)教育思想的創新：以德育為核心，“學生為本，育人為先”的辦學思想，努力把學生培養成為“道德品質高尚、文明禮儀優雅、具有‘現代不失傳統、規範不失個性、競爭又能合作、自主勇於創新’的實小小主人、合格的小公民”。
 - (三)師資隊伍的創新：打造以實力、活力、潛力、魅力、創造力、親和力、凝聚力、自治力為標誌的教育品牌，教師的專業化程度和素質，得到高度的評價和肯定。
 - (四)評價體系的創新：建構以學校評價、社會評價、學生評價和家長評價為一體的辦學評估體系，瞭解學校對學生的培養目標和辦學目標所產生的績效，瞭解家庭和社會對學校的進一步評價，提昇學校發展的潛力和持久力，堅定學校“以人為本，育人為先”的方向，進而使小學五年為學生終生發展奠定堅實的基礎。

肆、建議事項

走訪長寧實驗小學，深感自身仍有無限的努力學習空間，展望未來，心中充滿無比的信心與希望。唯一的建議給長寧，盼基於尊重隱私與性別教育，能考慮改善衛生設備，讓間間廁所都有門的設置，提昇全民如廁的文化與品質。

伍、結語

全球化的時代已經來臨，身為地球公民，胸懷四海一家，放眼世界大同，觀摩、學習與成長，分享、交流與省思，Open our mind, expand our world. 打開心胸，拓展視野！因為，小書本裡有多采多姿的大世界，年紀小志氣高的小朋友，能創造無可限量的大未來！

上海市長寧區實驗小學參訪記

光復國小 殷泰宜

四月十八日下午，輔導團一行人搭著遊覽車來到上海市名校之一的長寧區實驗小學。車方停穩，四週便響起了鼓樂聲。原來，穿著鮮紅制服的樂隊早已在校門口列隊等候。輕快有力的樂聲加上一束束的鮮花，使得原本眼皮沉重的團員們精神為之一振。

長寧區實驗小學座落於住宅區寧靜之一角，於1990年建校，1991年被評定為上海市整體改革實驗學校之一。在江東霞校長的領導下，該校依據第二期課改(教改)之綱要，致力於課堂教學價值觀，課堂教授行為，與學生學習方法之重建。課堂教學以學生發展為本，旨在培養學生自主學習，探究學習，主動學習及合作學習的能力。在學科教學方面，以建立學生的專業知識、感知、經歷、審美、體悟、欣賞與表達的能力為焦點。而教學過程的重建，則一反傳統單向的接受教育，強調雙向互動。在新式的教學過程中，師生平等，學生透過與教師的對話、溝通與互動來學習。課堂教授行為方面，強調交換角色，平等交流，體驗經歷和柔和寬容，循著「授之以魚不如授之以漁」的原則，由教師領路，學生找路，達成有效的教學目標。在學生學習方法的改革上，強調學習情境，學習經歷與學習方法。透過情境與親身體驗，期讓學生自我建構知識。

英語教學方面，長寧區實驗小學每星期排有四堂英語課，平時由中籍教師授課，其中一堂與外籍教師協同教學，以訓練學生口說能力，同時達成截長補短的效果。該校與交通大學國際語文中心合作，外籍教師由交大集中選聘和給薪。教學教材以牛津所出版之教材為主。為達成優質的學習成效，目前小一至小三的英語教學採分流制(分級制)，未來將全面實施。

為使學生在智、體、美各方面均衡發展，除了學科教育之外，該校並開設了一系列豐富多彩的課外活動，如現代兒童想像畫、攝影、書畫、航模、國際象棋、圍棋、茶藝、民樂、京劇、影視等。近幾年，圍棋隊連續三次獲市級中小學棋賽，男子乙組冠軍；女子手球隊連續四次獲市、區團體冠軍。學生參加全國市、區各類競賽之獲獎人次達300餘人。

在短短兩個多鐘頭的參訪過程中，我們從江校長的簡報，瞭解辦校的宗旨與特色，並參觀了校內各項設施與設備。從訓練學生自主、溝通、組織與領導能力的少先隊隊長工作室，到走廊所展示林林總總的學生作品，以至於江校長親自設計，獨具一格的科學教室與圖書室之桌椅等，處處顯示了該校對教育的付出與用心。此外，該校更安排了豐富的表演節目。在炙熱的艷陽下，全體學生精神抖擻，動作整齊劃一的廣播體操、節奏輕快悅耳的英語歌、清晰動人的唐詩吟誦、充滿地方色彩的西藏舞等，在每位團員心中都留下了深刻的印象。

長寧區實驗小學不愧是優質的示範學校！

昆山台商子女學校參訪心得報告

大湖國小 沈佩玲

萬興國小 楊 玢

前一天參訪上海市兩所學校時就一直有一種感動，無論是在世界外語小學還是在長寧區實驗小學，我們所經之處都會遇到幾位我們親切的臺灣之子，當這些可能是隨父母來到上海就學的孩子知道我們是從臺灣來的，總是興奮的跑到我們面前，高興的問著：「你們是從臺灣來的嗎？我也是臺灣來的！」雖然彼此不認識，許多孩子對臺灣也許沒有很清楚的記憶了，但是那種對於“我是臺灣來的”肯定與驕傲，讓我們不禁覺得汗顏。今天，將要參訪的學校是兩年前積極與英語科輔導團連繫的昆山台商子女學校，想到即將看到的對象都是隨父母到大陸的臺灣之子，親切感油然而生。

走進昆山台商子女學校，映入眼簾的就是熟悉的走廊與佈告欄，貼著各班模範生的照片，也有學校各處室進行的活動。曾任教臺北市北一女中的黃校長熱忱的招呼我們進入學校的視聽中心，桌上擺放著的則是貼心的礦泉水與有學校的 logo 的徽章等小禮物。

黃校長利用三十分鐘的時間，誠懇地說明了昆山台商子女學校成立的歷程與所處的困境，讓我們深刻的體會到，遠在海峽的這一邊，有這麼一群人正努力幫助臺灣之子在異地生存，並協助維持他們對臺灣的認識與認同。

不一會兒就是下課時間，熟悉的樂聲響起，這不是之前幾乎各個學校的小朋友們每天都要做的“新式健康操”音樂嗎？果然，看到小朋友們都整齊的站在走廊，手舞足蹈的做著“新式健康操”！感覺好不親切喔！小朋友也同時進行母親節的體驗活動。仔細看一下喔！小朋友可是挺著大肚子跳健康操喔！

看完了小朋友的健康操，又被籃球場上曼妙的舞姿吸引了，原來是昆山台商子女學校陣容堅強的愛心家長。由於在大陸臺商學校的教科書內容有許多的限制，但是學校與家長都希望孩子能夠接受到完整的訊息與教育，也不要與臺灣脫節。希望使用臺灣的教材，但是礙於大陸法令限制(註一)，愛心家長成了最有力的志工，她們將一本一本的教科書中大陸規定不合的內容貼起來，才能讓孩子在開學時有教科書可用。平常，愛心家長也在學校各個角落幫忙，並且利用大家一起的機會一起學習成長，我們到訪的當天剛好是她們學習“國際標準舞”的時候！

註一（資料來源：臺灣群策會報告

http://www.advocates.org.tw/3_1_7.php?three_four_sn=14)

目前臺商子弟學校被定位為境外的私立學校，師資、教材等規定皆與國內的私立學校相同，畢業生也可直接返臺接續下一階段的求學歷程。由表面上看來，使用與國內相同的教材與師資應可避免遭到中共民族主義與共產思想的影響，完整的接受與國內相同的教育，但實際上，臺商學校完全由臺灣人出資設立，但除臺籍的校長外，學校的副校長卻必須由大陸當地教育廳局人士兼任副校長，明顯具有監視的意味。

另外，教材雖與臺灣使用的相同，但必須先經過當地省教育廳審查，以 89 學年度廣東省教育廳對於東莞臺商子弟學校教材的審查為例，在送審的 356 本教科書中（含 5 張光碟片），只有 48 本可以原書使用，有 304 本必須修改，當中有 4 本不能使用，分別是《認識臺灣-地理篇》、《認識臺灣-歷史篇》、《認識臺灣-社會篇》、《公民與道德》（第二冊）。

依照中國的規定，刪除與修改原則為：

- 1、教材中的「民國國旗」、「臺獨」言論、攻擊大陸與傷害民族情感的言論必須刪除或修改。
- 2、凡有「民國紀年」、「中華民國」、「中華民國教育部」的表述，屬於 1949 年以後的，必須刪除或修改，而且教師在教學中不得講授此類內容。
- 3、地圖中的國家名凡標有「中華民國」的必須改成「中國」，版圖以中華人民共和國版圖為準。教材中的版圖如果將蒙古共和國包括在內，必須刪除或修改，上地理、歷史、社會等需藉助地圖的課程時，學校必須使用祖國大陸出版的中學生用《中國地圖冊》、《世界地圖冊》。
- 4、教材封底的「教育部審查執照」及凡有「民國國旗」圖案的表述，均要加以刪除或覆蓋。

大陸百年名校—蘇州市實驗小學的英語教學

臺北市政府教育局督學室 章 菁

臺北市國小英語輔導團於 2005 年 4 月 20 日上午按照行程參訪蘇州市實驗小學，在接待簡報中，校長徐天中博士說明，該校於 1905 年建校，從西方引進教育思想理念與本地文化融合，目標是發展以科學研究為主線、以學生為本的教育。蘇州實小建校之初即以西方教學模式進行英語教學，校內英語教師有一定的水準，每年寒暑假並由學校出資派往英語系國家接受培訓，因為校長深信，教師的能力學力決定了教育的水平。以下針對蘇州實小的英語課程規劃、英語教材、學生能力指標與音標教學做一簡要概述。

一、英語課程規劃

對於英語課程的安排，蘇州實小規劃學生自小一起每週進行 5 節英語課學習，每節 35 分鐘，校內 16 位英語教師、4 位外籍教師均經嚴格審核持有證書，平日須參與教學研究工作以及接受教學評鑑。外籍教師擔任的英語聽說課定位於輔助主流課程，課堂上配有中籍助教，負責協助班級管理、中文溝通，同時兼有見習受訓的功能。針對英語學習環境，學校的目標在建立「大英語教學格局」：整個學校是個大環境，教室內外的佈置與教師的教學行為都是一種顯性的學習環境，舉凡牆上的標示、教室內的格言、英語廣播、電視節目、學生英語學習營等，都朝向該目標努力。除了普通班英語課程之外，學校並規劃了二年級 2 個雙語實驗班，級任導師是英語老師，學費是普通班的 5 倍，學生進入實驗班就讀必須經過測驗篩選。

二、英語教材

蘇州實小雙語實驗班的英語教材是 Cambridge Young Learners English 劍橋少兒英語，每冊 18 個單元，普通班的英語教材是 Fun with English 牛津小學英語，每冊 12 個單元。整體來說，教材架構安排均依照溝通式教學觀的全球外語學習潮流，課本每單元的文本為敘述與對話並陳的 Let's talk about it(說說看)，此外還包括 Let's read(讀讀看)，Let's practice(練練看)和 Let's sing(唱唱看)。習作練習則含蓋 Fill in the blanks(填充)、Act it(演練)、Let's chant(誦讀)與 Answer the questions(回答問題)。

三、學生英語學習能力指標

學生能力指標是教學成效的依歸，蘇州實小二年級的學生英語學習能力指標分為「聽做」，「說唱」，「玩演」，「讀寫」，以及「視聽」等 5 種。「聽與做」細分為 3 項：一能根據聽到的語詞識別或指認圖片或實物；二能在圖片、手勢的幫助下，聽懂語速正常，語調自然的話語或錄音材料，話題範圍包括人物介紹、動作、喜好、數量、有否、家庭成員、水果喜好、存在有、想要、特徵、物主、食品、交通、動物、以及日常行為；第三項是能聽懂小故事。「說與唱」細分為 4 項：一能根據錄音模仿單字詞和課文。二能演唱英文歌曲 3 首，歌謠韻文 11 首。三能根據圖片說出正確的單字詞 450 個和句型 140

句。第四項是能恰當運用一些常用的日常用語，並圍繞話題進行對話。「玩與演」是指能用英語參與課堂教學遊戲；能模仿課文對話進行表演；能表演所學歌曲和韻文；能用英語進行口語交際。「讀與寫」是指在物體和圖片幫助下能正確朗讀所學單字詞 450 個，句型 140 句；能辨認 14 個母音音標；會正確書寫單字詞 250 個及簡單的句子 80 句。「視聽」是指能看懂語言簡單的動畫片、聽懂教學錄音，時間合計每週達到 6 小時左右，平均每天在校 35 分鐘，在家 25 分鐘。

四、音標教學

音標和字母拼讀法 phonics 都是學習英語認讀的工具。在正式英語課程中，我們國小中低年級是採用 phonics 教學，國中或六年級才進行音標教學，而蘇州實小卻在二年級上學期就大致完成了英語音標的教學，探究其原因，和英語課程密集度每週 5 節不無關係。值得注意的是，蘇州實小採用的音標系統是英式英語的 EPD 14 版 (Everyman's English Pronouncing Dictionary, 14th ed.)，這套系統是 1977 年由 Gimson 改編，前身是語音學家 Daniel Jones 的 DJ 音標，此種情況與我們國內的 KK (Kenyon & Knott) 音標、以及國際通用較廣的國際音標 (IPA, International Phonetic Alphabet) 略有不同。

五、結語

綜觀蘇州實小的英語教學，無論是課程安排或師資規劃，就某種程度而言，均有足資借鏡之處，整體來說，兩岸英語教學的目標是一致的，培養學生溝通能力和國際胸懷，有待行政與教學的持續共同努力。

蘇州實驗小學參訪手記

龍山國小 林淑惠

⌘ 前言

四月春暖花開，在教育局林副局長的率領下，長春王校長和大湖李校長帶著我們英語輔導團前往上海取經。前三天參觀了上海世界外語小學以及長寧實驗小學，第四天我和英語輔導團的夥伴前往蘇州參觀蘇州實驗小學。蘇州的小橋流水，和上海的高樓聳立形成明顯的對比。蘇州隨車小姐輕聲細語地介紹蘇州的優美景緻，讓人真的覺得置身在天堂，難怪古人說上有天堂，下有蘇杭。而蘇州實驗小學便座落在天堂的中心。我們抵達校門的時候，四年級的孩子正要搭乘遊覽車參加校外教學，他們展現著活潑可愛的笑臉，歡迎我們參觀這所古都中的新學校。

⌘ 蘇州實驗小學的辦校理念

徐校長親切的問候與介紹，讓我們對蘇州實驗小學的過去現在與未來有了充分的了解，下面就點列蘇州實驗小學的辦校理念：

1. 承襲優良傳統：該校於 1905 年建立，引進美國的教育方向，融入中國特色，為中國南派教育的重要學校。
2. 小學教育是教育的基礎：徐校長表示，小學教育很重要，因此他決心投入學校改革，來實現人生價值，甚至曾放棄擔任教育官職，毅然堅守小學校長的崗位。
3. 以學生為本的教育：蘇州實驗小學的教育以學生為本，因為唯有以學生為本才能永續經營，這點與臺灣的教育理念不謀而合。
4. 注重課程改革：徐校長現任蘇州實驗小學專業委員會會長以及全國國幹教育委員會副會長，因此特別注重課程改革，他投入研究八年後完成大作，出版多本教育專書，比官方早了九年推展教育改革，展現其過人的先見之明。
5. 課程改革的三大方向：國際化、現代化、人本化為該校課程改革的三大方向，並且融入課程當中，尤其是在資訊與英語教育方面，展現卓越成效。

⌘ 蘇州實驗小學的英語課程改革

蘇州實驗小學將英語教學視為該校重點課程，在課程安排、師資培訓，教材挑選上有相當過人之處，徐校長以及英語科蔡主任為我們細心說明英語教學現況，點列如下：

1. 增加英語授課節數：蘇州實驗小學從過去的經驗發現，每週兩節根本不足以培養學生的英語能力，因此努力在現有課程增加英文節數。目前一到六年級的普通班每週五節英文課，每節課從 40 分鐘改為 35 分鐘，增加上課的節數。而語文課（國語課）也從九節變成八節，挪出一節給英文課使用。整體而言，學童上課時數多於臺灣學童：低年級---29 節（臺灣 23 節），中年級---30 節（臺灣 29 節），高年級---31

節（臺灣 32 節）。

2. 外師融入課後教學：目前全校有 16 位本國英文老師，四位外籍教師。但外師課程目前並未納入主流課堂（正常授課時間）。外師主要是培養學生的聽說能力，該校對外師審查嚴格，並且定時評鑑教師上課，並搭配中師助教，同時兼具培訓本國英語師資的功能。此外本國英文老師會進行補救教學，而且許多家長會送學生去補習，因此該校的英語雙峰現象並不嚴重。
3. 雙語實驗班：目前特地推廣雙語教學實驗班，目前延伸至二年級，一個年級有兩個實驗班，英語課以外的課程有融入英語進行教學，並且融入網路學習。實驗班的學生學費較高，為家長自願參加，學校進行簡單的篩選，篩選方法相當簡單，僅測試學生模仿口語的能力，而非考學生已經學會那些英語。學校對實驗班的要求更為嚴格。以二年級實驗班為例，字彙量為 538 字，還要加上課外用字 200 多個，以及各科的學科術語，每學期會學到 700-800 個句子。
4. 自編教材以彌補現有教材的不足：蘇州實驗小學獨立發展出改革式英語課程，蘇州其他小學都是三年級才開始上英語，該校則從一年級開始上，因此教材的選用很重要，目前教材選用包括國內自編以及國外教材，包括臺灣與新加坡的英語教材也獲採用。而為了因應增加的節數，除了既定教材外，教師們自編教材，整合出具有校本特色的英語課程，該校學生畢業時，必須具備國中程度（英語分八級，一般學校第二級便可畢業，該校則要求第四級以上），而且尤其特別注重聽說能力。
5. 隱性與顯性的改革：為了發展改革式英語課程，蘇州實驗小學從上到下全面動員。除了（行政）管理，（授課）時間，（師生）參與度等三個方向推廣之外，校園也著手建構大英語教學環境，這就是所謂的顯性改革，校園處處充滿英語，隨處可見許多製作精美的大型英語海報、看板與指示牌（不是教師自己護貝的那種喔，而是廠商印製的成品）。校園英語廣播與英語電視影片搭配播出也是顯性環境的一部份。小朋友回家也要配合課程收看英語影片。除了顯性環境的改善，隱性環境的改善也年年在進行，隱性環境也就是師資培訓，該校定期派校內英文老師出國進修或成為交換教師到外國工作，或是請外國老師到校為校內英文老師受訓。師訓之佳令人羨慕。

蘇州一遊，讓我深深體會到優質教育的重要，在蘇州實驗小學裡，我看到親師生對教育的全心投入，他們的努力實在令人敬佩。人力的素質決定了一個國家的未來，這點放諸四海皆然，讓我們一起為孩子的未來加油！

馬頭涌官立小學參觀心得報告

國語實小 張孝慈
新生國小 葉美萍

馬頭涌官立小學是英語輔導團所有參訪學校中唯一的香港小學。四月二十二日一清早，便充滿期待的從上海出發，一路馬不停蹄，連午餐都省了，直奔目標 - 香港馬頭涌官立小學。一走進馬頭涌官立小學，大家的視線就被精心設計的校園，深深的吸引住。能在這個多采多姿與活潑多元的環境中學習，這裡的學生應該是很幸福的！

在侯鳳珠主任熱情的迎接下，我們進入了位於二樓的舞蹈教室。主人體貼的給我們十分鐘的休息時間來喝喝水與上一下洗手間，然而團員們的心早就被校園內豐富的情境佈置吸引住，手中相機的閃光燈配合口中不時發出的讚嘆聲此起彼落！

這次參訪的流程如下：首先由蔡校長向我們表達歡迎並作學校簡介，接下來則是由英語教師陳老師為我們作課程介紹與交流，最後則是由侯主任帶領全體團員作一個校園參觀。在主人的悉心準備、接待、分享下，全體團員們得到了最豐富的收穫！在這裡與大家共同分享。

壹、關於馬頭涌官立小學

馬頭涌官立小學，是一所由政府教育統籌局直接管理的全日制中文小學，位於九龍土瓜灣福祥街。

辦學使命為「致力創造優良的學習環境，以便培養學生德、智、體、群、美各方面的均衡發展。協助孩子們充份發揮潛能，培養他們積極進取的精神及關心社會的態度。」

一九六二年開辦，全日制時間上課。學校上課時間為星期一至星期五，每天上午 7:55---下午 2:55。（外加五分鐘打掃時間，於三點整放學。）

全校教學人員包括校長、副校長、主任、教師及圖書館主任共四十九人。全部教師經教育專業訓練，超過半數教師已持有大學學位。副校長和十位主任，分別負責統籌一些行政工作和學校事務，包括教務、訓輔、課外活動、學生事務、課程統籌、家校合作事宜、體藝、總務及圖書共十組，而三十七位老師分別編配在其中一組，協助進行工作。除此之外還有職員方面設書記一人、助理書記四人及校工六人，另有教師助理三人。

學校特色為資訊科技卓越中心、愉快有效學習、從閱讀中學習、「一生一體藝」培訓計畫、家校合作計畫等。

貳、英語課程與特色

馬頭涌官立小學的課程是依據香港教育統籌局所規定的核心課程而編定，課程除了著重培養學生的知識、態度和技能外，亦著重發展學生的共通能力，即溝通能力、創造能力及批判能力。為了讓學生獲得這些能力，教師會在設計教學時策劃多元化的教學活動，讓學生從中獲取不同的經驗，達到自我建構知識和學會學習的成效。一至六年級

科目包括中文、英文、數學、常識、視覺藝術、音樂、體育及普通話。二至六年級更設有電腦課。

由於香港最新頒布的英語能力指標加重了閱讀的重要性，馬頭涌官立小學在今年特別針對一年級的學生設計出“Integrated English Learning Program”這套教學課程主要的目的就是藉由故事書的介紹、多媒體的使用與多元的教學活動來增進學生的學習興趣與各項英語基本能力。在教材的選擇上，不再使用傳統的教科書而是選擇“The Hong Kong Council of Early Childhood Education and Services”所提供一系列的故事書與歌曲(類似 McGraw Hill 的“The Story Box”)。一年級的學生在一年內學習二十本書與二十首歌曲。教師的教學流程如下：

1. Sing the song. (of the week).
2. Reread a familiar book.
3. Read the book of the week. (for two times)
4. Follow up activities. (e.g. structures and vocabulary, phonics, class writing, group writing, individual writing, ...)
5. Listening activities.

經過一年來新課程的實施成果發現，一年級學生們對新課程的反應良好、接受度高，不論是在學習興趣或是英語能力的提升都相對於過去使用傳統的教科書來的提高。又由於以故事書為教材可帶領學生體會語言之美(Language Art)，避免太早進入枯燥的文法教學，並能讓程度不同的學生各取所需、互相學習、共同成長。於是校方決定在新的學年將新課程擴大對一至三年級的學生全面實施。

馬頭涌官立小學全校開辦一至六年級，每年級有五個班級。一至三年級學生不分成績高低，混合編班。四、五年級學生根據(中、英、數)考試成績的高低分班。較好的一組混合編為A，B兩班，成績較次的另一組混合編為C，D及E三班。小五升小六，則採原班升年級，不再重新編班。每週的英語授課時數為一至三年級學生每週七節課，四至六年級學生每週則為九節課。(每節課四十五分鐘)

對於英語學習領先與落後的學生，則有所謂「拔尖補底」的安排。對於小三至小六英語學習落後的學生舉辦英文輔導班，每週有兩次三十五分鐘的補救課程，每班約十人，重點放在英語讀寫能力的補救。並輔以「家校配合」，請家長協助學生在家中聽CD學習。

此外，英語科的課程特色舉例如下：

1. 提升學生的寫作能力，培養學生學習英文的興趣，加強進展性評估，以便更清楚學生學習困難所在；
2. 與外籍英語教師進行協作教學，提升教師的教學技巧；
3. 小一及小二推行大圖書計畫；
4. 小四至小六推行「學校英語雜誌」計畫；
5. 全學年共有3次英語週，為學生提供一個英語學習環境，鼓勵學生利用英語作為溝通工具；
6. 與「聖米迦勒小學」合辦「我的英文筆友」活動，以英文書信形式來為4-6年級學生提供一個實際英文語境，讓學生更能提昇溝通能力；
7. 六年級英文科老師與外籍老師合作為六年級學生提供英語面試技巧訓練。

台灣的國小英語學習環境與學習資源，雖然與香港不盡相同，然而許多教學的理念與經驗的交流，讓此行勝讀萬卷書。

參、校園巡禮

座落於香港九龍半島西區紅磡灣的馬頭涌官立小學，西鄰維多利亞港的鯉魚門海港，風景秀麗宜人。校園面積達 6400 平方米(約 2000 坪)，整體建築風格朝優質、多元、創新的「千禧小學校園」藍圖而建成（目前在香港建築風格相似的「千禧小學」約有十間）。

一、主體建築：

校舍於 2001 年落成，是一座八層樓高的全新建築大樓。設有 35 人標準教室 30 間，還設有音樂教室、美勞教室、電腦教室、舞蹈教室、輔導室、活動室、會談室、家長資源中心、教員休息室等多種不同功能的特別室。另外，還有圖書館、大禮堂、露天操場、有蓋天台操場、展覽中心、魚池和種植園圃，提供多樣化的學習場地。

二、設備：

- (一). 全校教室及特別室均安裝分離式冷氣，每室至少四部。
- (二). 電腦教室和語言教室全部電腦化，可供每生一台電腦上課個別使用。每間教室和特別室亦裝設有基本電腦設備，如電腦主機、實物投影機、液晶投影機、大型螢幕、雷射影碟機、幻燈機、攝影機、數位照相機和錄音機等，方便老師進行資訊融入教學。
- (三). 全校教室及特別室均連結中央廣播系統，可同步播放教學節目。每間教室亦裝有紅外線監控系統，維護校園安全。
- (四). 教室裡的磁性黑板分上下兩層，下層固定式一大片，上層是一片可以左右移動的較小板子，方便老師靈活運用。

三、環境特色：

(一). 精緻而實用

學校裡一磚一木，一桌一椅，一櫃一櫥，一牆一柱，設計處處見巧思，不獨能迎合教學和學習的功能，也能展現精巧的運用。桌椅輕巧精緻，不花俏，材質堅固，亦不失莊重大方。電腦教室的桌椅是以圓形小組方式排列，四周佈置成太空艙模樣，學生學習電腦新科技時亦可悠遊於太空基地中；二樓開放空間放置的動物造型長椅，造型有小花貓、長頸鹿、猴子、海獅、大象等，非常可愛，使看到的人都有一股要上前坐坐的衝動。

(二). 多元兼靈活

學校擁有繽紛多樣不同的學習空間，除了基本的教室外，學習可以延伸學習到校園的每一個角落。學習活動不單只有在每班教室內，其他空間也提供多元的學習情景，如一樓地面和大樓天台的操場、分設在校園各個角落的魚池、園圃、世界地圖區、開放空間、舞蹈教室、大禮堂、

圖書館、美術教室等等，都令人置身在不同的情景中，學生學習的機制悄悄的被引開來了。連一般公共的空間如樓梯間、牆壁面、柱子、走廊、門板等可提供各種不同的視覺刺激和環境學習，境教的效果令人不知不覺就自然融入在日常校園內行走之間的活動中了。

(三). 創新亦嚴謹

校園裡有很多的新穎設計是經過一番深思熟慮的，例如二樓開放的多功能展覽空間平時可做小朋友的休憩場所，遇有特別需要，只要把原來陳設的長椅和花架移走，便可以因應使用需要而變成展覽廳或其他用途場地，有一次更變成親子烤肉活動的場地呢！可見設計前的考慮到多元用途的心思。另外因應 SARS 在每間教室或使用空間前裝設的手部清潔消毒設備，造型小巧新穎，不礙觀瞻但有預防可怕疾病的絕對需要，可見設置的用心和嚴謹。此外，教室內部多樣的電腦化設備，所費不菲，為了保護學校財產，設置精巧的防盜系統也是創新亦嚴謹一例。

(四). 活潑有朝氣

環境及家具的顏色搭配大膽活潑鮮明，讓人有充滿朝氣的感覺。設計的意念非常符合小學學童的生活經驗和喜好，如電腦教室、開放空間和圖書館的設計像太空館內部，能充分滿足了小孩對外太空世界的幻想。小朋友進入校園，如進入幻想童話王國，每天都能快快樂樂的陶醉在愉快的學習裡。

在人稠地少，地價高昂的香港，馬頭涌小學沒有很大校園面積，但是在專精美術的校長用心的經營下，整個學校猶如多彩繽紛的學習世界，充滿朝氣和多元的學習刺激，提供學生廣闊的學習視野和幻想空間，潛移默化的影響力不可小覷。

肆、參訪結語

我們一行人當天早上風塵僕僕的從上海趕至香港馬頭涌小學，已經是下午三點多鐘了。雖然行程匆匆，但是大家一踏進了學校的校門，就馬上展現了求經心切的意圖，抵著口渴餓肚子的能耐，像海綿吸水般的拼命吸取他們的治學經驗。參訪過程中照相的喀嚓聲音不斷，夾雜著國、英、粵語的對話此起彼落，熱鬧非凡。此行讓我們見識了香港「千禧小學」的面貌，雖然台北和香港教育的時空環境不盡相同，但在了解他們英語課程的設計和瀏覽了他們繽紛的校園環境之後，讓我們有「看看別人，想想自己」的領悟，深覺不虛此行。

大陸初等教育評述

淡江大學中國大陸研究所教授 楊景堯

壹、前言

中國大陸初等教育規模之大，乃全世界罕見。每一年學齡兒童入學人數高達二千四百萬人左右，比台灣總人口還要多。雖然學齡兒童人口不能代表人口增長數，但是在中共實施「一胎化」人口政策二十餘年來，其每年的人口出生數仍然超過台灣總人口數，由此可見中國大陸初等教育規模之大了。

大陸自 1986 年公布實施「義務教育法」，明文規定中國大陸的義務教育是九年，包含小學、初中。但是截至目前（2001）為止，整個大陸地區真正貫徹九年義務教育的地區尚未及百分之百，主要原因乃由於大陸的幅員太大，每個地方的自然條件與財政狀況不一，雖然中共中央一再以「重中之重」比喻義務教育，並且以「兩基」（基本普及義務教育、基本掃除青壯年文盲）作為政府的主要政策，可是仍然無法改變許多貧困地區初等到教育落後的事。

貳、初等教育制度

一、學校制度

中國大陸的初等教育學校制度主要是小學與初中。其教育制度從全國範圍而言，有五四制，也有六三制，全國並不統一。例如：上海是五四制，北京是六三制。但也有的在同一省，學制也不一樣。例如山東青島是六三制，但是煙台就是五四制。所以並沒有絕對的標準可言。

二、管理體制

在大陸，與台灣一樣，認為初等教育是屬於地方政府的職權，只有高等教育才是中央政府職權。所不同的是中共採行五級政府體制，分別是：中央、省（直轄市）、地級市、縣（市）、鎮（鄉）。由此一分級來看，初中及小學的辦學單位便是屬於鎮（鄉）一級。

以北京市或上海市而言，由於是直轄市，所以其所轄之各區政府便是中小學的辦學單位，像是北京市崇文區、朝陽區等，或是上海徐匯區、長寧區、靜安區等。其主要的負責人便是「區教委主任」，相當於台灣的「教育局長」，其權力非常大。

如果以農村來看，則又有所不同。例如：山東省青島市（地級市），其所管轄的平度市張戈庄鎮，便是初中及小學的辦學單位，這是最基層的政府組織。在「鎮」一級，有鎮長、書記、鎮教委主任（或鄉教委主任）。而在鎮所轄的十個村庄裏，可能有十數個中小學，並不是「村村有小學」。村裏也不會有「教委主任」。

根據大陸山東省的實際情況，「鎮」辦小學、初中，主要是提供教師薪資，至於辦學實際所需的費用，則由學生每年繳交的雜費（其中 15% 必須上繳），以及鄰近主要上學

兒童所屬的「村」來支。因此，「鎮」與「村」對於小學的經費都負有責任。

由此可以知道，較富有的鎮，支付教師薪資可能沒問題，甚至還可以補助學校更新校舍、修理廁所。可是大多數的農村，主要的經濟活動就是農業，經費非常短缺，於是便會造成沒錢發教師工資的窘境。例如：平度市的高戈庄立青小學，在研究者於2001年7月參訪時表示，該校教師已有三個月未領工資。而該鎮的副鎮長兼書記表示，該校一年須要約五萬元辦學費，隔壁村（兒童也在該校上課）去年只支付五千元而已，實在是沒錢，沒辦法。

同樣是在山東，煙台市（地級市）萊陽市（縣級市）譚格庄鎮也是辦學單位，其所轄的西留中心小學也是非常窮困的一所小學，但是該校教師並未被積欠工資，而且還補助興建新教室。據說鎮教委主任住在該村，而且鎮教委主任的太太也是該小學的教師；該校竟然在新建成的教室，留了兩間掛牌為「主任室」（鎮教委主任），由此可以了解大陸農村小學的一部份實際情況，也可以隱約反應出其管理體制。

三、課程與教科書

大陸中小學的課程基本上全國統一，而且小學自一年級起便全天上課，但是事實上因為全國幅員廣大，很難真正做到。而且仔細比較，課程、師資都是問題。舉例而言，在上海市，自小學一年級起便修讀英文，而且各小學自行選定教材，因為中共中央並未規定自小一開始上英文，也沒有統一的教材。但是在農村，可能由於師資，無法像上海一樣。例如山東平度市高戈庄立青小學只有五、六年級每週各三堂的英文課。不過令研究者驚訝的，在萊陽市西留中心小學的課程表，竟然是從小一開始上英文課了。

師資當然與課程息息相關。許多鄉下學校，學生人數少，教師編製小，當然就「一個人當作好幾個人」，什麼科目都教，當然，許多非其本專業的課程就教不好。有些鄉下學校的藝能科，更可能因為缺少師資而乾脆不上課。這種情況在上海、北京就不會發生。

至於教科書，中國大陸採「一綱多本」制，亦即各地所使用的教科書可能由不同出版社印製，例如：人民教育出版社、上海教育出版社等，但是其都必須符合中央所公佈的課程大綱。因此各地的教科書可以說是大同小異。由於教科書並不同屬於「免費」範圍，因此在一些窮困地區，學童可能繳不起「書費」，更有些地區希望教科書不要印彩色的，只要印黑白的，以降低成本，讓學生買得起。

參、初等教育的特色

一、使用漢語拼音

對台灣教育界人士而言，大陸雖然使用簡體字中文，但是其學習方法好像與台灣不同。其實，大陸與台灣都是從「ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄉ」開始學起，只不過大陸是以「b、p、m、f」來代替，符號與台灣不同，拼音則是一樣的道理。

由於大陸是採用英文字母作為符號，因此所有書本都採橫寫，不似台灣可以直寫。對台灣人而言，大陸的拼音方法並不難懂，只是有幾個字較特殊，必須牢記。像是「X」，

發「T」的音，例如：Xing Jiang 便是新疆。再如「Q」，發「ㄑ」的音，例如：Chong Qing 便是重慶。

經過台灣語言教育的人，要學習大陸的拼音方法並不難；反之，則恐怕不見得。這對於一些主張要學習中共拼音方法的人士，值得考慮。

二、少年先鋒隊

在大陸的小學裏，都可以發現學生戴著「紅領巾」，那便是「少年先鋒隊」的隊員。每一個學生都是「少年先鋒隊」的隊員，整個學校就是一個「少年先鋒隊」的大隊。因此，在該校中，便有「大隊長」、「中隊長」、「小隊長」各若干。學生以臂章來區分。三條槓就是「大隊長」，兩條槓就是「中隊長」，一條槓就是「小隊長」。當上「少先隊」的「隊長」，都是一種榮譽。每個班級相當於一個「中隊」，因此，他們沒有「班長」的稱呼，而是以「中隊長」來代替。

「少年先鋒隊」是中共在初等教育階段所設計的一種制度，到了中學以後就變成「共產主義青年團」（共青團）；而到了大學以後才可以真正加入「共產黨」，成為「共產黨員」。

三、課業壓力重

中國大陸小學兒童的課業壓力比起台灣，可以說毫不遜色。由於傳統的「士大夫觀念」，「萬般皆下品，惟有讀書高」的觀念在兩岸是「不相上下」；所不同的是，大陸的人口眾多，競爭壓力比台灣「有過之而無不及」，要成為「人上人」，就必須吃「苦中苦」。

對於大陸人民來說，「成龍成鳳」的標準就是考上大學，特別是考取重點大學。於是許多家長在「只有一個心肝寶貝」的心理影響之下，從小就期盼孩子進「重點」，從「幼兒園、小學、初中、高中、到大學」，無一不希望進入重點學校。

究竟大陸兒童的升學壓力有多大？以2001年大陸「高考」錄取250萬人為例，在同一學齡層，必須勝過近2000萬人以上；如果要進入「重點大學」，則大概是其中的十分之一（25萬人）；如果要進入「北大、清華」等「重點中的重點」，則大概不超過10萬。換句話說，在同一年齡層約2000萬人，只有約10萬個機會是大陸莘莘學子夢寐以求的。其壓力之大，可以想見。

針對大陸濃厚的「升學主義」，中共中央不斷以「素質教育」、「減負」來期許小學教育能夠回歸教育本質，不要完全以升學為導向。但是這些「美麗的口號」在迷信「聯考」的中國大陸，都只不過是教育發展史的註腳而已，絲毫改變不了中小學以升學為導向的教育發展趨勢。

四、重視政治思想教育

在中國大陸的學校課程裡，除了「思想品德」是政治思想教育的直接教育之外，在其他課程裏，也有不少政治思想的教材。最明顯的就是語文課，其內容包括：政治人物的事蹟，愛國主義教材，對共產黨的歌頌，對解放軍英勇事蹟的描述等等。此外，像音樂課，許多歌曲及歌詞，都是被賦予政治教育的任務。

大陸的政治思想教育與道德教育其實是分不開的，所以才有所謂「思想品德」。可是當深入去研讀其所重視的道德觀念，其實與我們在台灣所進行的道德教育是相近似的。比較不同的是，台灣不再「以黨領政」、「一黨專政」，所以在小學道德教育，就不會與政黨扯上關係了。

五、幼兒教育有寄宿制

大陸的幼兒教育並不屬於九年義務教育的範圍，但是大陸的幼兒教育非常普遍，原因是大陸的婦女職業參與率是全世界最高的，因此許多幼兒在年紀很小就必須被送進幼兒園，才不致影響父母的工作。

寄宿制的幼兒園是大陸幼兒教育的一個特色，父母在週一上午送到幼兒園之後，就一直待到週末下午才去接回家。這種制度的存在是因為父母工作的需要與價值觀念的問題。截至目前為止，尚無法證實幼兒的依賴期要有多長，才是適當的。但有不少父母會為子女及早的獨立行為而感到驕傲。大陸的寄宿制學校收費並不算太貴（多是公立），但除了可以減輕父母日常生活的負擔，又可以提早建立孩子自我要求，獨立自理的能力。因此很受父母的歡迎。

只是許多教育工作者會為那麼幼小的孩子，就必須離開父母身邊，住到統一管理的宿舍而感到不忍與不解。在「幼兒教育與文化」一書中，日本學者便曾提出一種「依賴理論」，認為幼兒如果過早結束其依賴期，可能對其日後性格的發展，會有不利的影響。這是值得我們注意的。

六、教師分級制

在大陸的小學裡，教師是採分級制，這是許多研究大陸教育問題的學者所熟知的。有不少人認為台灣也可以引進這種制度，藉以鼓勵教師進修，提昇教師素質。

大陸中小學的教師分級制，各將教師分為四級，在小學分為高級教師、一級教師、二級教師、三級教師；在中學也一樣分為四級。兩者的差別在於中學比小學高一級。換句話說，小學最高級的「高級教師」，只能比照中學的一級教師。因此，在北京、上海，有不少小學校長的級別是「小高高」，也就是比小學高級教師高一級，等同於中學高級教師。所以有不少小學校長的名片上，都印上「中學高級教師」的頭銜，其實他們並不是中學教師。

與此有關的是「特級教師」，有些人名片上印有「特級教師」頭銜，其實「特級教師」類似台灣的「資深優良教師」，是一種榮譽，並不是大陸中小學教師分級制度中的一環。只不過在大陸，當選「特級教師」，每月的工資也會調漲一點，這是令人羨慕的。

七、民辦教師難以消失

由於中國大陸幅員廣大，許多「老、少、邊、窮」地區，缺少合格教師的問題嚴重，但是又不能放棄教育工作，只是就地聘請不合格的人員充當教師。此類教師，便稱之為「民辦教師」。

「民辦教師」並不是「私立學校」教師，也不是「民辦學校」的教師，雖然中共當

局有意改善此一問題，但是殘酷的自然現實條件，逼得許多地區不能不聘用「民辦教師」。一直到今天（2001）為止，雖然大陸「教師法」規定小學教師的學歷最低要求，只要中專畢業即可（相當於台灣的高職），但是大陸公布的小學教師學歷合格率仍然未達到百分之百，由此可見小學教師仍然有些地方無法獲得滿足。

從「民辦教師」的存在，也可以了解到大陸小學教育的「城鄉差異」，因為愈富遮的地區，就有越多合格的教師願意前往任教，根本不缺教師，甚至像北京、上海等地區，他們現在（2001）已經將小學教師的最低學歷要求，提高到大學本科（學士學位）畢業才可以，可以仍有不少地區的小學教師最低學歷中專畢業還不可得；師資素質差異如此之大，教育素質之城鄉差異可想而知。

通常，特殊教育的重視，是一個國家文明程度的重要指標；中國大陸的特殊教育，在1980年代逐漸受到重視，目前在一些大城市，都有專門的學校在進行特殊教育。

原本特殊教育是包括：智能不足、肢體殘障、資賦優異、聾、盲、啞等等不同的學生。但是目前在大陸，除了啟音（聾啞）學校、啟明（盲）學校之外，就是以「培智學校」為主。有趣的是，我們在「培智學校」所看到的學生，幾乎是只要不適合正常學校的教育，也不是盲、聾學生，就被送到「培智學校」。因此，在「培智學校」裏，可能有智能不足者、腦性麻痺者，自閉症、蒙古症、精神病患等等，完全不同屬性，需要不同治療的學生。

雖然大陸的特殊教育仍有很大的改善空間，但是對於大陸在特殊教育方面的努力與成果，特別是在北京、上海等地所見到的學校與教師，仍必須給予肯定與鼓勵，他們的付出，實在令人感動。

特殊教育一般都是政府出資設校，不會有私人興學，因為無利可圖。在北京，我們看到了一批完全是私人辦學的特殊學校，他們的精神令人敬佩，完全是出自於無私的付出與奉獻，這是一群默默努力的教育工作者，每次在介紹大陸的教育現況時，總希望能多予讚揚與鼓勵。

九、流動人口子女教育

在中國大陸的義務教育現況與問題中，流動人口子女教育是一個不容忽視的問題。

由於大陸各地經濟發達程度不一，造成人口的流動，原本是自然現象，但是因為大陸的戶籍管理制度，不允許自由遷移戶籍，於是許多流動人口出外工作，帶著年幼子女，便無法就近入學。

在北京，多年來由於流動人口的遷入，竟然在郊區逐漸形成了所謂「浙江村」、「新疆村」、「河南村」、「安徽村」等流動人口集聚的地區。這些外來人口到北京作買賣，越做越大，索性就在當地住了下來，但是子女的教育怎麼辦？

於是有些流動人口族群便自找地方，自己聘請教師，為他們所帶來的子女上課。這種完全不受規範，自給自足的流動人口子女學校，據說，單在北京的浙江村，就有超過一百所以上。整個中國大陸的流動人口，保守估計，在一億以上，這些因為流動人口子女教育所衍生的問題，乃是中國大陸當前的一個頭痛的問題。

十、創收制度

大陸的中小學，存在著創收制度，雖然不像高等教育方面，有高新科技，有大資本，甚至有大規模的工廠，但是小規模的創收，在大陸的中小學，仍不難見到。

有的學校擁有帽子工廠，有的學校開旅館，不過一般說來，「富者愈富、貧者愈貧」，似乎是大陸中小學的寫照。因為許多農村的小學，真的是很窮，當地又無外商來投資，不但沒有創收的機會，連拜託廠商贊助的機會都沒有。因此，大陸的中小學教育，城鄉差距的原因又很多了一項。

以上十項，分別從不同角度，析論大陸當前初等教育的特色與問題。其實，大陸小學中，還有不少是台灣所好奇的，像是「眼睛操」，便是一例。只是大陸太大，城鄉差異亦大，問題也很多，無法完全涵括殆盡，只能就其重點評述。

肆、結語

中國大陸擁有十三億人口，這個國家能不能富強，不在於他有多少位科學家，或多少位博士，而在於他能不能將龐大的十三億人口負擔，轉化成有利的人力資源；而其中的關鍵，就是義務教育的落實。

試想，法律對文盲有何意義？中國大陸要想富強，一定要從落實九年義務教育做起。

大陸的初等教育，始終不可能改變其「升學至上」的導向思考，這是大環境所使然。城鄉差距，也是大陸各級教育的共同問題。還有，人口減少使得中小學的學齡人口數逐年降低，在農村，有許多小學只有一兩百個學生，甚至更少，合併已經是正在進行的發展趨勢。

總之，大陸的初等教育非常重要，關心大陸發展的人士也必定要注意大陸的教育問題。根據目前大陸發展的現況而言，吾人應當可以有一個樂觀的期待。

臺北市國民教育輔導團國小英語教學輔導小組
2005 國際教育參訪成果彙編

主辦單位 / 臺北市政府教育局

承辦單位 / 臺北市國民教育輔導團國小英語教學輔導小組
臺北市中山區長春國民小學

編輯指導 / 林騰蛟

總編輯 / 王慧珠

執行編輯 / 李奕寬

編輯小組 / 李宏才、周麗娜、黃心怡、陳健豪、陳幼君、殷泰宜、沈佩玲、
楊珩、章菁、林淑惠、張孝慈、葉美萍

封面設計 / 陳永倫

出版日期 / 中華民國九十四年六月